

# Sistemi di alimentazione

313915N

IT

Per l'uso con masse di sigillanti di viscosità medio-alta e materiali adesivi non riscaldati.  
Esclusivamente per utilizzo professionale.

## Elevatore colonna singola L20c da 5,1 cm (2 poll.)

Dimensione 20 litri (5 galloni)

Pressione massima d'ingresso dell'aria 0,7 MPa (7 bar, 100 psi)

## Colonna singola S20 da 7,6 cm (3 poll.)

Dimensione 20 litri (5 galloni)

Pressione massima d'ingresso dell'aria 0,9 MPa (9 bar, 125 psi)

## Colonna doppia D60 da 7,6 cm (3 poll.)

Dimensioni 60 litri (16 galloni), 30 litri (8 galloni),  
20 litri (5 galloni)

Pressione massima di ingresso dell'aria 1,0 MPa (10 bar, 150 psi)

## Colonna doppia D200 da 7,6 cm (3 poll.)

Dimensione 200 litri (55 galloni), 115 litri (30 galloni),  
60 litri (16 galloni), dimensioni 30 litri (8 galloni),  
20 litri (5 galloni)

Pressione massima d'ingresso dell'aria 1,0 MPa (10 bar, 150 psi)

## Colonna doppia D200S da 16,5 cm (6,5 poll.)

Dimensioni 200 litri (55 galloni), 115 litri (30 galloni)

Pressione massima d'ingresso dell'aria 0,9 MPa (9 bar, 125 psi)

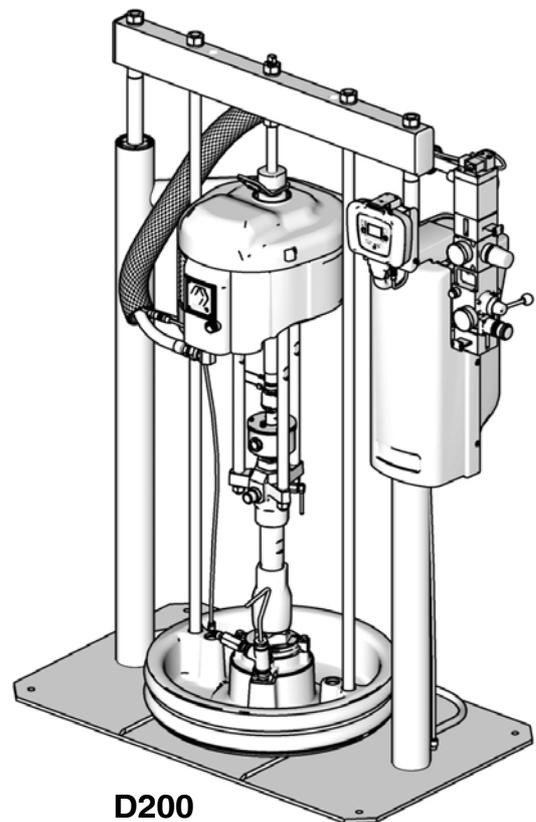


### Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale. Conservare queste istruzioni.

Per le informazioni sul modello e le approvazioni, vedere pagina 6.

*I componenti elettrici Graco Control Architecture sono elencati in Intertek's Directory of Listed Products.*



**D200**  
**Modello CM14BA**

ti10429a

# Indice

<b>Manuali pertinenti</b> .....	<b>3</b>
<b>Avvertenze</b> .....	<b>4</b>
<b>Modelli</b> .....	<b>6</b>
<b>Identificazione dei componenti</b> .....	<b>10</b>
Colonna doppia D200 7,6 cm (3 poll.) e D200s 16,5 cm (6,5 poll.) .....	10
Colonna singola 7,6 cm (3 poll.) S20 e colonna doppia 7,6 cm (3 poll.) D60 .....	11
Elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.) .....	13
Comandi pneumatici L20c 5,1 cm (2 poll.) . . . .	14
<b>Installazione</b> .....	<b>15</b>
Informazioni generali .....	15
Ubicazione .....	15
Messa a terra .....	15
Preparazione meccanica .....	16
Collegamento del DataTrak remoto all'alimentazione .....	16
Collegamento e regolazione del sensore di svuotamento/livello basso del fusto .....	17
Accessorio torre faro .....	17
Collegare i fermi del fusto .....	18
<b>Funzionamento del sistema di alimentazione</b> .....	<b>19</b>
Procedura di rilascio pressione .....	19
Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura . .	19
Avvio e regolazione del pistone .....	19
Avvio e regolazione della pompa .....	21
Sostituzione dei fusti .....	21
Spegnimento e manutenzione della pompa . . .	22
Sostituzione delle guarnizioni della ghiera . . .	22
Preparazione del DataTrak remoto .....	23
<b>Comandi e indicatori del DataTrak remoto</b> .....	<b>24</b>
<b>Funzionamento del DataTrak remoto</b> .....	<b>25</b>
Avvio .....	25
Modalità di esecuzione .....	25
Modalità di adescamento .....	26
Modalità di impostazione .....	26
Modalità diagnostica .....	29
<b>Dimensioni</b> .....	<b>34</b>
<b>Schema</b> .....	<b>36</b>
DataTrak remoto, torre faro, sensore di svuotamento/livello basso del fusto .....	36
<b>Sistemi di alimentazione D200S, D200, S20 e D60</b>	
<b>Istruzioni azionamento</b> .....	<b>37</b>
Avvio e regolazione del pistone .....	37
Avvio e regolazione della pompa .....	38
Sostituzione dei fusti .....	38
Funzionamento del DataTrak remoto .....	38
<b>Istruzioni azionamento sistemi di alimentazione L20c</b> .....	<b>39</b>
Avvio e regolazione del pistone .....	39
Avvio e regolazione della pompa .....	40
Sostituzione dei fusti .....	40
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>41</b>
<b>Garanzia standard Graco</b> .....	<b>42</b>
<b>Informazioni Graco</b> .....	<b>42</b>

**Nota:** le guide rapide di funzionamento di D200s, D200, D60, S20 e L20c di pagina 37- 40 possono essere eliminate.

## Manuali pertinenti

I seguenti manuali sono disponibili sul sito [www.graco.com](http://www.graco.com). Manuali in inglese dei componenti:

Manuale	Descrizione
313527	Riparazione-Parti dei sistemi di alimentazione
313528	Funzionamento dei sistemi di alimentazione in tandem
313529	Riparazione-Parti dei sistemi di alimentazione in tandem
312375	Istruzioni-Parti delle pompanti Check-Mate®
312376	Istruzioni-Parti delle unità pompa Check-Mate®
311827	Manuale Istruzioni-Parti delle pompanti (145cc, 180cc, 220cc, 290cc) Dura-Flo™
311825	Manuale Istruzioni-Parti delle pompanti (430cc, 580cc) Dura-Flo™
311717	Manuale Istruzioni-Parti della pompante in acciaio al carburo (1000cc)
311828	Manuale Istruzioni-Parti delle unità pompa (145cc, 180cc, 220cc, 290cc) Dura-Flo™
311826	Manuale Istruzioni-Parti delle unità pompa (430cc, 580cc) Dura-Flo™
311833	Manuale Istruzioni-Parti delle unità pompa (1000cc) Two-Ball NXT™
312889	Manuale parti di riparazione della pompante 60 cc Check-Mate
312467	Manuale parti di riparazione della pompante 100 cc Check-Mate
312468	Manuale parti di riparazione della pompante 200 cc Check-Mate
312469	Manuale parti di riparazione della pompante 250 cc Check-Mate
312470	Manuale parti di riparazione della pompante 500 cc Check-Mate
311238	Istruzioni-Parti del motore pneumatico (modelli Nxxxxx) NXT™
312796	Istruzioni-Parti del motore pneumatico (modelli Mxxxxx) NXT™
312374	Istruzioni-Parti dei comandi pneumatici
312491	Kit spurgo fluido della pompa
312492	Istruzioni del kit rullo del fusto
312493	Istruzioni del kit torre faro
406681	Kit di copertura piastra
334048	Kit pulitore flessibile in EPDM
334644	Istruzioni-Parti del motore pneumatico Xtreme® XL

# Avvertenze

Le seguenti avvertenze sono relative alla preparazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza generale, mentre il simbolo di pericolo si riferisce a rischi specifici della procedura. Fare riferimento a queste avvertenze. Nel presente manuale possono essere state riportate avvertenze aggiuntive e specifiche per il prodotto, laddove applicabili.

 <b>PERICOLO</b>	
 	<p><b>PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE</b></p> <p>Il fluido ad alta pressione dalla pistola, le perdite nei flessibili o nei componenti rotti possono lesionare la pelle. Tali lesioni possono avere l'aspetto di semplici tagli, ma in realtà si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. <b>Richiedere intervento chirurgico immediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non puntare mai la pistola verso qualcuno o su una parte del corpo.</li> <li>• Non appoggiare la mano sull'ugello di erogazione.</li> <li>• Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio.</li> <li>• Seguire la <b>Procedura di rilascio pressione</b> contenuta nel presente manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o eseguire interventi di manutenzione dell'apparecchiatura.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DA PARTI MOBILI</b></p> <p>Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenersi lontani dalle parti in movimento.</li> <li>• Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o coperchi.</li> <li>• L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura, di controllarla o spostarla, seguire la <b>Procedura di rilascio pressione</b> contenuta nel presente manuale. Disattivare l'alimentazione elettrica o l'alimentazione dell'aria.</li> </ul>
  	<p><b>PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE</b></p> <p>I fumi infiammabili, ad esempio quelli prodotti da vernici e solventi, nell'<b>area di lavoro</b> possono esplodere o prendere fuoco. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate.</li> <li>• Eliminare tutte le fonti di incendio, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di archi statici).</li> <li>• Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina.</li> <li>• Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione, né accendere o spegnere gli interruttori di alimentazione o delle luci in presenza di fumi infiammabili.</li> <li>• Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alle istruzioni per la <b>Messa a terra.</b></li> <li>• Utilizzare solo flessibili collegati a terra.</li> <li>• Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio.</li> <li>• In caso di scariche statiche o se si rileva una scossa, <b>interrompere immediatamente il funzionamento.</b> Non utilizzare questa apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto.</li> <li>• Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.</li> </ul>

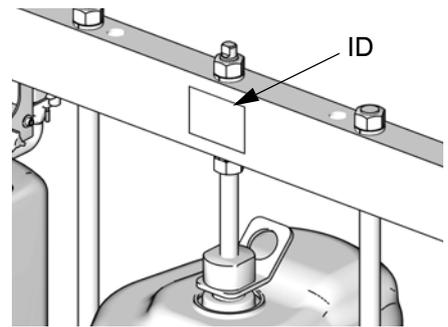


# PERICOLO

	<p><b>PERICOLO DOVUTO A UTILIZZO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</b></p> <p>Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol.</li> <li>• Non superare la massima pressione d'esercizio o la temperatura del componente di sistema con il valore nominale minimo. Fare riferimento ai <b>Dati tecnici</b> di tutti i manuali delle apparecchiature.</li> <li>• Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione o sotto pressione. Spegnere tutta l'apparecchiatura e seguire la <b>Procedura di rilascio pressione</b> indicata nel presente manuale quando l'apparecchiatura non è in uso.</li> <li>• Ispezionare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore.</li> <li>• Non alterare né modificare l'apparecchiatura.</li> <li>• Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il proprio distributore.</li> <li>• Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde.</li> <li>• Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili, né utilizzare i flessibili per tirare l'apparecchiatura.</li> <li>• Tenere bambini e animali lontano dall'area di lavoro.</li> <li>• Seguire tutte le normative applicabili in materia di sicurezza.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE</b></p> <p>L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra non corretta, una preparazione o un uso improprio del sistema possono causare scosse elettriche.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spegnere e scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura.</li> <li>• Utilizzare solo prese elettriche con messa a terra.</li> <li>• Utilizzare solo prolunghe a tre fili.</li> <li>• Verificare che i poli di messa a terra siano intatti sui cavi di alimentazione e sulle prolunghe.</li> <li>• Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI SCHIZZI</b></p> <p>Il fluido caldo o tossico può causare lesioni gravi se spruzzato negli occhi o sulla pelle. Durante lo scarico della piastra, potrebbero verificarsi schizzi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando si rimuove la piastra dal fusto, utilizzare la pressione d'aria minima.</li> </ul>
	<p><b>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</b></p> <p>Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leggere la scheda di sicurezza del materiale (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati.</li> <li>• Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltirli secondo le linee guida applicabili.</li> <li>• Indossare sempre guanti protettivi quando si spruzza o si pulisce l'apparecchiatura.</li> <li>• Se questa apparecchiatura viene utilizzata con materiale isocianato, vedere ulteriori informazioni sugli isocianati nella sezione sulle condizioni relative all'isocianato di questo manuale.</li> </ul>
	<p><b>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE</b></p> <p>Indossare dispositivi di protezione adeguati durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è nell'area di funzionamento dell'apparecchiatura per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi, quali lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. L'apparecchiatura di protezione include, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occhiali protettivi</li> <li>• Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente</li> <li>• Guanti</li> <li>• Protezione auricolare</li> </ul>

## Modelli

Controllare sulla targhetta identificativa (ID) il numero di parte di 6 cifre del sistema di alimentazione. Utilizzare la matrice seguente per identificare la costruzione del sistema di alimentazione, in base alle 6 cifre. Ad esempio, il N. parte **CM14BA** rappresenta un sistema di alimentazione Check-Mate (**CM**), una pompante in acciaio al carburo Check-Mate 100 MaxLife® con motore pneumatico 2200 NXT e DataTrak remoto (codice pompa **14**), un pistone a colonna doppia da 7,6 cm (3 poll.) con comandi pneumatici integrati (**B**) e una piastra non rivestita da 200 litri (55 galloni) con guarnizione in neoprene (**A**).



ti11157a

 I sistemi con **GD** come prima e seconda cifra sono sistemi di alimentazione Dura-Flo.

Alcune configurazioni nella seguente matrice non possono essere costruite. Cercare sistemi disponibili sulla guida alla Scelta dei prodotti.

Per ordinare le parti di ricambio, vedere la sezione **Parti** nel manuale 313527. Le cifre nella matrice alla pagina successiva non corrispondono ai numeri di riferimento nei disegni e negli elenchi delle parti.

Tutti i sistemi di alimentazione con DataTrak e gli alimentatori da 24 V CC o 100 - 240 V CA sono approvati ETL.



<b>CM</b>	<b>14</b>	<b>B</b>				<b>A</b>					
Prima e seconda cifra	Terza e quarta cifra	Quinta cifra				Sesta cifra					
		Opzioni pistone				Opzioni piastra e guarnizione					
	Codice pompa	Dimensioni	Tipo	Tensione DataTrak	Comandi pneumatici	Dimensione piastra	Tipo piastra	Materiale piastra	Materiale guarnizione		
<b>CM</b> (sistema di alimentazione con pompante Check-Mate)	(vedere Tabella 1 per codice pompa Check-Mate a 2 cifre)	<b>1</b>	5,1 cm (2 poll.)	L20c	nessun volt	Pannello dei comandi pneumatici	<b>B</b>	20 l (5 gal.)	F, SW	CS	Nitrile
		<b>2</b>	7,6 cm (3 poll.)	S20c	nessun volt	INT	<b>C</b>	20 l (5 gal.)	F, SW	CS	Poliuretano
<b>GD</b> (sistema di alimentazione con pompante Dura-Flo)	(vedere Tabella 2 per codice pompa Dura-Flo a 2 cifre)	<b>3</b>	7,6 cm (3 poll.)	S20	nessun volt	INT	<b>F</b>	20 l (5 gal.)	F, SW	SST	PTFE
		<b>4</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60	nessun volt	INT	<b>G</b>	20 l (5 gal.)	F, DW	CS	Nitrile
		<b>5</b>	7,6 cm (3 poll.)	D200	nessun volt	INT	<b>H</b>	20 l (5 gal.)	F, DW	CS	Poliuretano
		<b>6</b>	7,6 cm (3 poll.)	D200i	nessun volt	Interblocco a 2 pulsanti	<b>P</b>	20 l (5 gal.)	F, SW	CS	PVC
		<b>7</b>	16,5 cm (6,5 poll.)	D200s	nessun volt	INT	<b>J</b>	30 l (8 gal.)	F, SW	CS	Nitrile
		<b>8</b>	16,5 cm (6,5 poll.)	D200si	nessun volt	Interblocco a 2 pulsanti	<b>K</b>	30 l (8 gal.)	F, SW	CS	Poliuretano
		<b>9</b>	7,6 cm (3 poll.)	D200	24 V CC	INT	<b>L</b>	30 l (8 gal.)	F, SW	SST	PTFE
		<b>A</b>	7,6 cm (3 poll.)	D200i	24 V CC	Interblocco a 2 pulsanti	<b>M</b>	30 l (8 gal.)	F, DW	CS	Nitrile
		<b>B</b>	7,6 cm (3 poll.)	D200	100-240 V CA	INT	<b>R</b>	30 l (8 gal.)	F, DW	CS	Poliuretano
		<b>C</b>	7,6 cm (3 poll.)	D200i	100-240 V CA	Interblocco a 2 pulsanti	<b>S</b>	60 l (16 gal.)	F, SW	CS	Nitrile
		<b>F</b>	16,5 cm (6,5 poll.)	D200s	24 V CC	INT	<b>T</b>	60 l (16 gal.)	F, SW	CS	Poliuretano
		<b>G</b>	16,5 cm (6,5 poll.)	D200si	24 V CC	Interblocco a 2 pulsanti	<b>U</b>	60 l (16 gal.)	F, SW	SST	PTFE
		<b>H</b>	16,5 cm (6,5 poll.)	D200s	100-240 V CA	INT	<b>W</b>	60 l (16 gal.)	F, DW	CS	Nitrile
		<b>J</b>	16,5 cm (6,5 poll.)	D200si	100-240 V CA	Interblocco a 2 pulsanti	<b>Y</b>	60 l (16 gal.)	F, DW	CS	Poliuretano
		<b>L</b>	7,6 cm (3 poll.)	S20	100-240 V CA	INT	<b>7</b>	115 l (30 gal.)	D	CS	EPDM
		<b>M</b>	7,6 cm (3 poll.)	S20	24 V CC	INT	<b>8</b>	200 l (55 gal.)	DR	AL rivestito in PTFE	EPDM
		<b>R</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60	100-240 V CA	INT	<b>9</b>	200 l (55 gal.)	DR	AL rivestito in PTFE	EPDM
		<b>T</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60i	100-240 V CA	Interblocco a 2 pulsanti	<b>A</b>	200 l (55 gal.)	DR	AL rivestito in PTFE	Neoprene
<b>U</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60	24 V CC	INT	<b>D</b>	200 l (55 gal.)	DR	AL rivestito in PTFE	Flessibile in EDPM		
<b>W</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60i	24 V CC	Interblocco a 2 pulsanti							
<b>Y</b>	7,6 cm (3 poll.)	D60i	nessun volt	Interblocco a 2 pulsanti							

## LEGENDA:

S = Pistone colonna singola

i = Interblocco a 2 pulsanti

F = Piatto

SW = Eccentrico singolo

c = Montato su carrello

s = 16,5 cm (6,5 poll.)

D = Tipo D

DW = Eccentrico doppio

D = Pistone colonna doppia

INT = Comandi pneumatici integrati

DR = Doppio anello di tenuta

\* Altri modelli disponibili: 262868. Il presente modello è identico ai modelli CM-\_\_-3-B, come CM-11-3-B, ma impiega la pompa Check-Mate P40DCS (NXT2200/CM 100) invece delle altre pompe elencate a pagina 8.

Tabella 1: Indice codice identificativo/N. parte pompa Check-Mate

Codice pompa	N. Parte pompa (consultare il manuale 312376)	Codice pompa	N. Parte pompa (consultare il manuale 312376)	Codice pompa	N. Parte pompa (consultare il manuale 312376)	Codice pompa	N. Parte pompa (consultare il manuale 312376)
<b>NXT 200/CM 60</b>		84	P38SSM	26	P23LSM	<b>NXT 6500/CM 250</b>	
4A	P05LCS	<b>NXT 1800/CM 60</b>		27	P23RSS	39	P55LCS
4B	P05LCM	9A	P61LCS	28	P23RSM	3A	P55LCM
4C	P05LSS	9B	P61LCM	<b>NXT 3400/CM 200</b>		3B	P55RCS
4F	P05LSM	9C	P61LSS	29	P36LCS	3C	P55RCM
<b>NXT 400/CM 60</b>		9F	P61LSM	2A	P36LCM	3F	P55LSS
6A	P11LCS	9G	P61RCS	2B	P36RCS	3G	P55LSM
6B	P11LCM	9H	P61RCM	2C	P36RCM	3H	P55RSS
6C	P11LSS	9J	P61RSS	2F	P36LSS	3J	P55RSM
6F	P11LSM	9K	P61RSM	2G	P36LSM	<b>Xtreme XL/CM 250</b>	
6G	P11RCS	91	P61SCS	2H	P36RSS	3L	P85LCS
6H	P11RCM	92	P61SCM	2J	P36RSM	3M	P85LCM
6J	P11RSS	93	P61SSS	<b>NXT 6500/CM 200</b>		3R	P85LSS
6K	P11RSM	94	P61SSM	2L	P68LCS	3S	P85LSM
61	P11SCS	<b>NXT 2200/CM 100</b>		2M	P68LCM	<b>NXT 3400/CM 500</b>	
62	P11SCM	11	P40LCS	2R	P68RCS	51	P14LCS
63	P11SSS	12	P40LCM	2S	P68RCM	52	P14LCM
64	P11SSM	1F	P40LSS	2T	P68LSS	53	P14RCS
<b>NXT 700/CM 60</b>		1G	P40LSM	2U	P68LSM	54	P14RCM
7A	P20LCS	13	P40RCS	2W	P68RSS	55	P14LSS
7B	P20LCM	14	P40RCM	2Y	P68RSM	56	P14LSM
7C	P20LSS	1H	P40RSS	20	P68SCS	57	P14RSS
7F	P20LSM	1J	P40RSM	<b>NXT 3400/CM 250</b>		58	P14RSM
7G	P20RCS	10	P40SSS	31	P29LCS	<b>NXT 6500/CM 500</b>	
7H	P20RCM	1A	P40SSM	32	P29LCM	59	P26LCS
7J	P20RSS	19	P40SCS	33	P29RCS	5A	P26LCM
7K	P20RSM	<b>NXT 3400/CM 100</b>		34	P29RCM	5B	P26RCS
71	P20SCS	15	P63LCS	35	P29LSS	5C	P26RCM
72	P20SCM	16	P63LCM	36	P29LSM	5F	P26LSS
73	P20SSS	1T	P63LSS	37	P29RSS	5G	P26LSM
74	P20SSM	1U	P63LSM	38	P29RSM	5H	P26RSS
<b>NXT 1200/CM 60</b>		17	P63RCS	<b>NXT 3400/CM 250</b>		5J	P26RSM
8A	P38LCS	18	P63RCM	31	P29LCS	<b>Xtreme XL/CM 500</b>	
8B	P38LCM	1W	P63RSS	32	P29LCM	5L	P42LCS
8C	P38LSS	1Y	P63RSM	33	P29RCS	5M	P42LCM
8F	P38LSM	1B	P63SSS	34	P29RCM	5R	P42LSS
8G	P38RCS	1C	P63SSM	35	P29LSS	5S	P42LSM
8H	P38RCM	<b>NXT 2200/CM 200</b>		36	P29LSM	<b>Nessuna pompa</b>	
8J	P38RSS	21	P23LCS	37	P29RSS	NN	
8K	P38RSM	22	P23LCM	38	P29RSM		
81	P38SCS	23	P23RCS				
82	P38SCM	24	P23RCM				
83	P38SSS	25	P23LSS				

Vedere manuale 312376 o la targhetta identificativa sulla pompa, per determinare il numero di parte della pompa.

Tabella 2: Indice codice identificativo/N. parte pompa Dura-Flo

Codice pompa	N. parte pompa (consultare il manuale 311828)
<b>NXT 2200/DF 145SS</b>	
A1	P31LSS
<b>NXT 3400/DF 145SS</b>	
B1	P46LSS
<b>NXT 3400/DF 180SS</b>	
B5	P41LSS
<b>NXT 3400/DF 220SS</b>	
C1	P30LSS
<b>NXT 6500/DF 220SS</b>	
CA	P57LSS
<b>Xtreme XL/DF 290SS</b>	
DL	P71LSS

Codice pompa	N. parte pompa (consultare il manuale 311826)
<b>NXT 3400/DF 430SS</b>	
E5	P15LSS
E6	P15LSM
<b>NXT 6500/DF 430SS</b>	
EF	P32LSS
EG	P32LSM
<b>Xtreme XL/DF 430</b>	
EL	P47LSS
EM	P47LSM
ES	P47LCM
ET	P47LCS
<b>NXT 3400/DF 580SS</b>	
F5	P12LSS
F6	P12LSM

Codice pompa	N. parte pompa (consultare il manuale 311826)
<b>NXT 6500/DF 580CS</b>	
F9	P22LCS
<b>NXT 6500/DF 580SS</b>	
FF	P22LSS
FG	P22LSM
<b>Xtreme XL/DF 580CS</b>	
FL	P35LSS
FM	P35LSM
FT	P35LCS

Codice pompa	N. parte pompa (consultare il manuale 311833)
<b>NXT 6500/DF 1000CS</b>	
G9	P10LCS

# Identificazione dei componenti

Colonna doppia D200 7,6 cm (3 poll.) e D200s 16,5 cm (6,5 poll.)

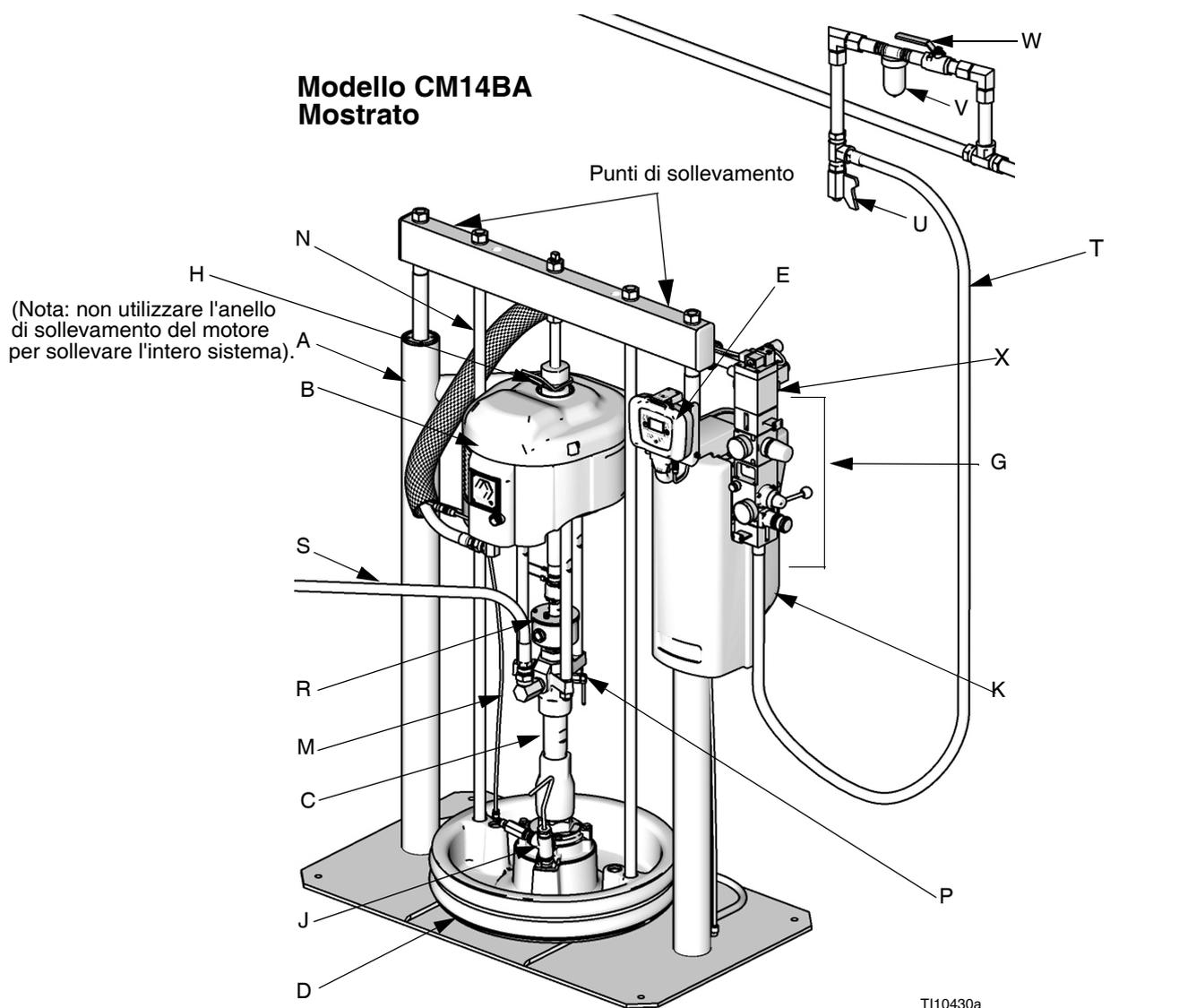


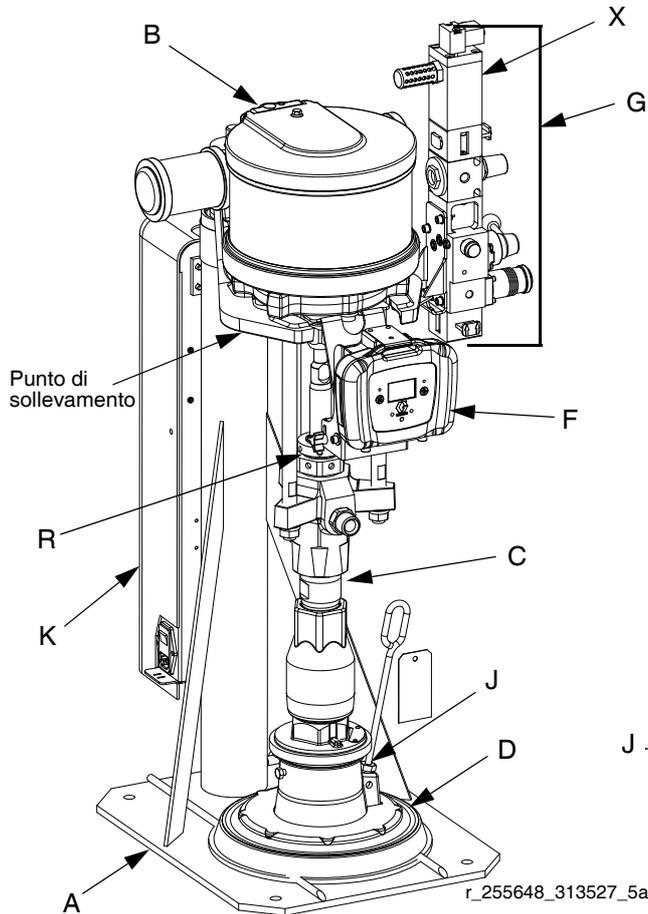
FIG. 1

**Legenda:**

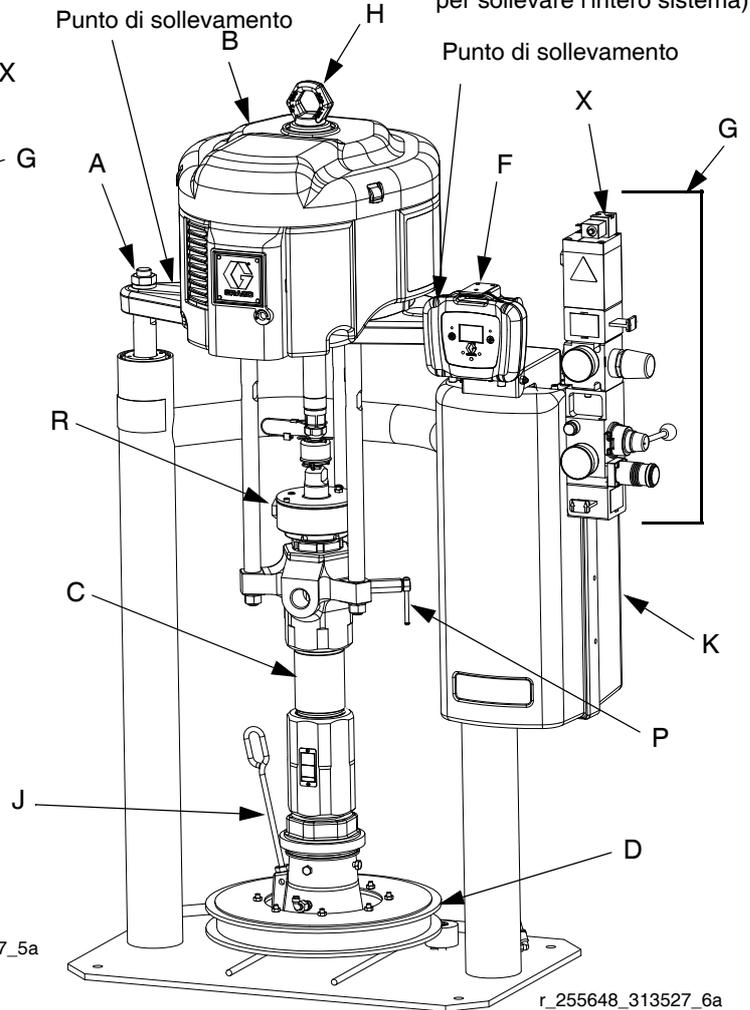
- |   |  |
|---|--|
| A Gruppo pistone  | N Biella di sollevamento della piastra                             |
| B Motore pneumatico   | P Valvola di spurgo della pompa                                    |
| C Pompante  | R Coppa di umidificazione chiusa                                   |
| D Piastra   | S Linea del fluido (non fornita)                                   |
| E DataTrak Remoto (sistemi a pistone singolo) o modulo di visualizzazione (sistemi in tandem) | T Linea dell'aria principale (non fornita)                         |
| G Comandi pneumatici integrati (vedere FIG. 3)  | U Valvola di drenaggio della linea dell'aria (non fornita)         |
| H Anello di sollevamento del motore pneumatico  | V Filtro dell'aria (non fornito)                                   |
| J Porta di spurgo della piastra   | W Valvola di intercettazione dell'aria tipo a spurgo (non fornita) |
| K Scatola di alimentazione  | X Solenoide del motore pneumatico                                  |
| M Linea di alimentazione dell'aria di scarico   |  |

# Colonna singola 7,6 cm (3 poll.) S20 e colonna doppia 7,6 cm (3 poll.) D60

**Modello CM9HLB mostrato**



**Modello CM2MRY mostrato**



(Nota: non utilizzare l'anello di sollevamento del motore per sollevare l'intero sistema).

**FIG. 2**

**Legenda:**

- A Gruppo pistone
- B Motore pneumatico
- C Pompante
- D Piastra
- F DataTrak Remoto (sistemi a pistone singolo) o modulo di visualizzazione (sistemi in tandem)
- G Comandi pneumatici integrati (vedere FIG. 3)
- H Anello di sollevamento
- J Porta di spurgo della piastra
- K Scatola di alimentazione (sotto copertura)
- P Valvola di spurgo della pompa
- R Coppa di umidificazione chiusa
- S Linea del fluido (non fornita, vedere FIG. 1)
- T Linea dell'aria (non fornita, vedere FIG. 1)
- U Valvola di drenaggio della linea dell'aria (non fornita, vedere FIG. 1)
- V Filtro dell'aria (non fornito, vedere FIG. 1)

- W Valvola di intercettazione dell'aria tipo a spurgo (non fornita, vedere FIG. 1)
- X Solenoide del motore pneumatico

## Comandi pneumatici integrati

### Modelli D200, D200s, D60 e S20

I comandi pneumatici integrati comprendono:

- **Valvola a guida dell'aria principale (BA):** apre e chiude l'aria al sistema. Quando è chiusa, la valvola scarica la pressione a valle.
- **Regolatore dell'aria del pistone (BB):** controlla la pressione ascendente e discendente del pistone e la pressione di scarico.
- **Valvola direzionale del pistone (BC):** controlla la direzione del pistone.
- **Porta di uscita con silenziatore (BD)**
- **Regolatore del motore pneumatico (BE):** controlla la pressione dell'aria al motore.
- **Valvola a guida del motore pneumatico (BF):** apre e chiude l'aria al motore pneumatico. Quando è chiusa, la valvola libera l'aria intrappolata tra essa e il motore pneumatico. Premere la valvola per spegnere. **DataTrak remoto:** il solenoide pneumatico (X, FIG. 1), la valvola a guida del motore pneumatico (BF) e la valvola a guida dell'aria principale (BA) devono essere aperti per il passaggio dell'aria. (vedere **Preparazione DataTrak remoto**, pagina 23.)
- **Pulsante di sfiato (BG):** fornisce e toglie l'aria, per spingere la piastra al di fuori di un fusto vuoto.

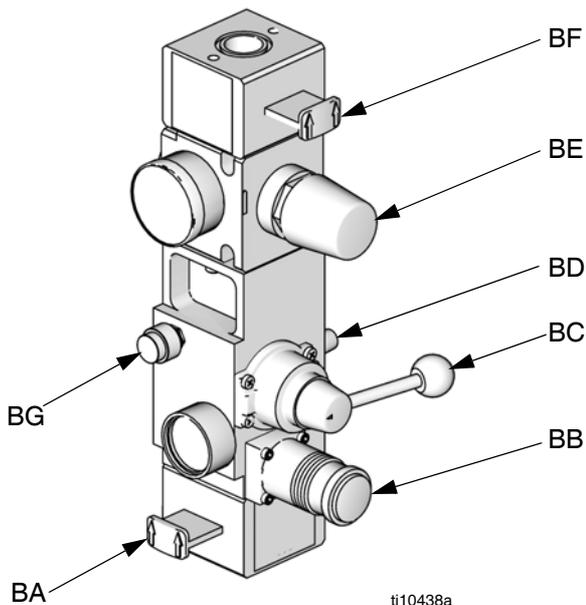


FIG. 3. Comandi pneumatici integrati

## Accessori della linea dell'aria

Vedere la FIG. 1.

- **Valvola di drenaggio della linea dell'aria (U)**
- **Filtro della linea dell'aria (V):** rimuove lo sporco pericoloso e l'umidità dall'alimentazione dell'aria compressa.
- **Seconda valvola dell'aria tipo a spurgo (W):** isola gli accessori della linea dell'aria e il sistema di alimentazione per la manutenzione. Posizionarla a monte rispetto a tutti gli altri accessori della linea dell'aria.
- **Valvola di sfogo dell'aria** (collegata al regolatore dell'aria del pistone, non visibile): scarica automaticamente la pressione eccessiva.

## Comandi pneumatici di interblocco a 2 pulsanti

### Modelli D60i, D200i e D200si

Le unità provviste di comandi di interblocco a 2 pulsanti presentano i seguenti componenti aggiuntivi:

- **Modulo a 2 pulsanti:** per informazioni, consultare il manuale 312374.
- **Interruttore a rullo (CA):** spegne l'alimentazione dell'aria quando tocca l'attuatore a sbalzo. L'operatore deve tenere premuti i pulsanti di attivazione contemporaneamente per ripristinare il movimento del pistone.

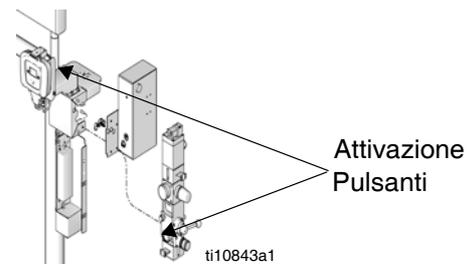


FIG. 4

- **Attuatore a sbalzo (CB):** è collegato alla biella di sollevamento della piastra. Quando la piastra si trova all'esterno del fusto, l'attuatore tocca l'interruttore a rullo.

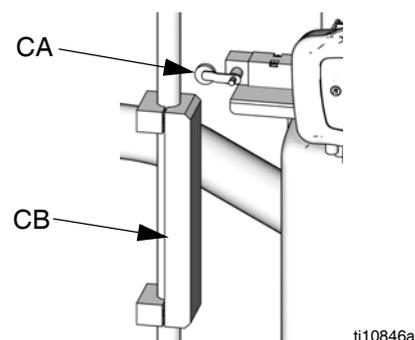
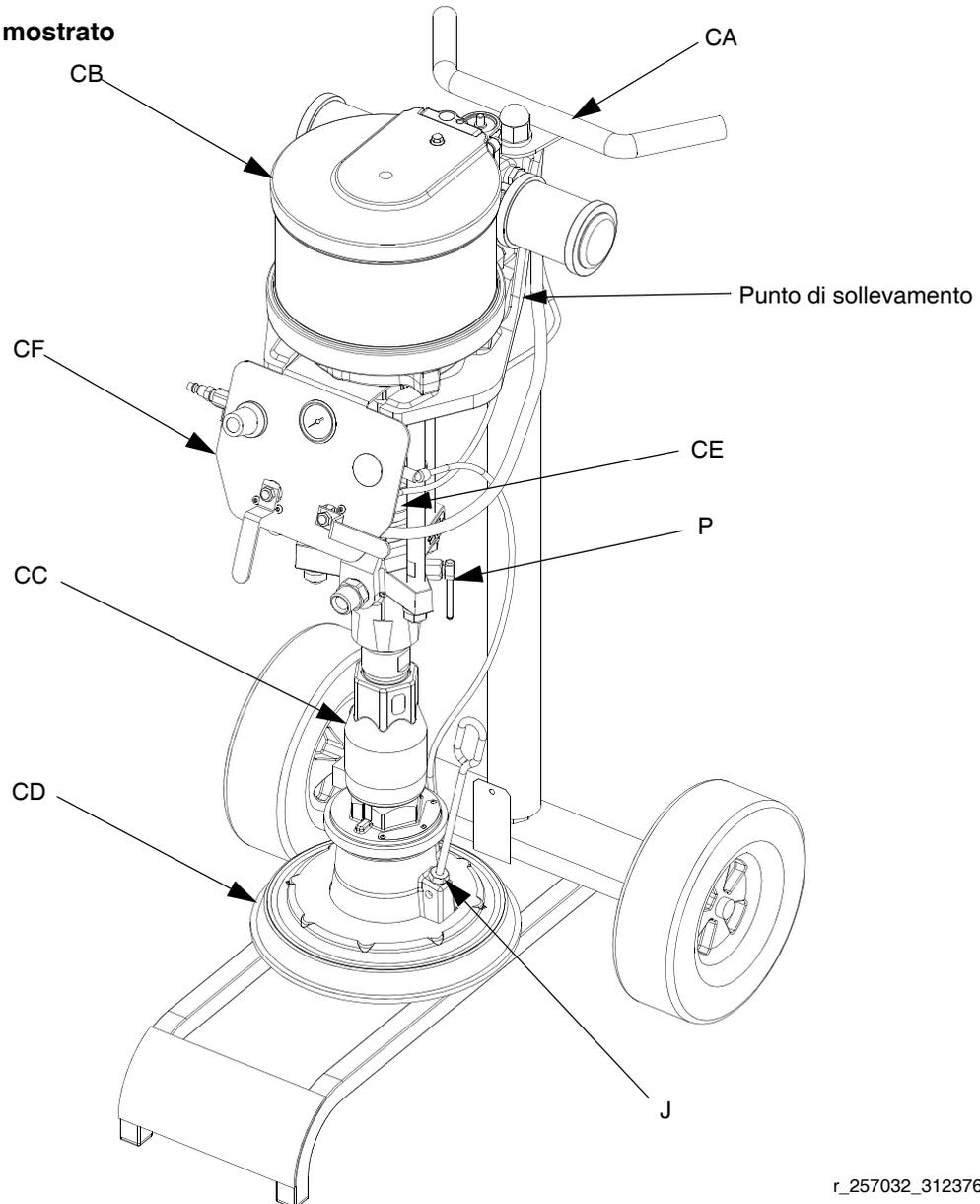


FIG. 5

## Elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.)

Modello CM7B1G mostrato



r\_257032\_312376\_1e

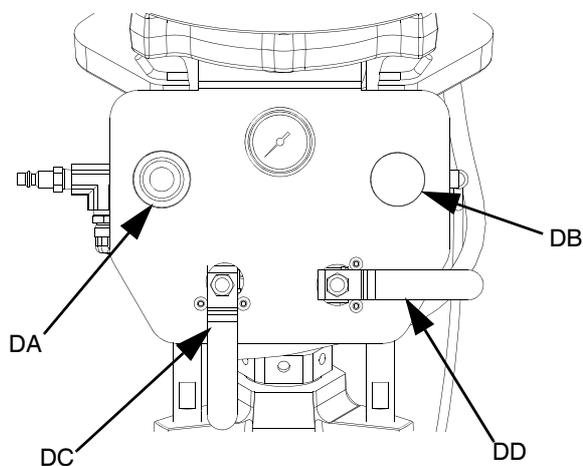
FIG. 6

### Legenda:

- CA Carrello elevatore
- CB Motore pneumatico
- CC Pompante
- CD Piastra
- CE Coppa di umidificazione chiusa (dietro i comandi pneumatici)
- CF Elevatore e comandi pneumatici della pompa
- J Porta di spurgo della piastra
- P Valvola di spurgo della pompa

## Comandi pneumatici L20c 5,1 cm (2 poll.)

- **Regolatore del motore pneumatico (DA):** controlla la pressione dell'aria al motore.
- **Pulsante di sfiato (DB):** fornisce e toglie l'aria, per spingere la piastra al di fuori di un fusto vuoto.
- **Valvola di intercettazione del motore pneumatico (DC):** apre e chiude l'aria al motore pneumatico.
- **Valvola direzionale dell'elevatore (DD):** controlla la direzione dell'elevatore.



r\_257302\_312376\_2e

**Fig. 7: Comandi pneumatici dell'elevatore**

### Flessibili dell'aria e del fluido

Assicurarsi che tutti i flessibili dell'aria (T) e del fluido (S) siano opportunamente dimensionati e in grado di sopportare la pressione richiesta dal sistema. Utilizzare solo flessibili elettricamente conduttivi. I flessibili del fluido devono avere protezioni a molla su entrambe le estremità. L'uso di un flessibile a frusta corto e di un raccordo girevole tra il flessibile del fluido principale e la pistola/valvola, permette movimenti più liberi della stessa.

# Installazione

## Informazioni generali

 I numeri di riferimento e le lettere fra parentesi nel testo si riferiscono alle legende delle figure.

Gli accessori sono disponibili presso Graco. Accertarsi che tutti gli accessori siano di dimensioni adeguate e in grado di supportare la pressione richiesta dal sistema.

La FIG. 1, la FIG. 2 e la FIG. 6 vanno solo utilizzate come guide per selezionare e installare i componenti e gli accessori del sistema. Contattare il distributore Graco per l'assistenza nella progettazione di un sistema adatto alle proprie necessità specifiche.

## Ubicazione

### AVVISO

Sollevare sempre il sistema di alimentazione sui punti di sollevamento appositi (vedere FIG. 1, FIG. 2 e FIG. 6). **Non** sollevare in alcun altro modo.

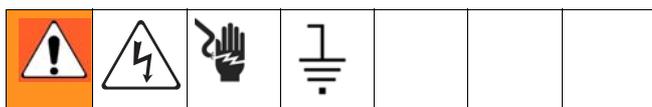
Collegare una cinghia per il sollevamento nei punti appositi. Sollevare dal pallet utilizzando una gru o un carrello elevatore.

Posizionare il pistone in modo che i comandi pneumatici siano facilmente accessibili. Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio verticale per sollevare completamente il pistone. (vedere **Dimensioni**, pagina 34).

Utilizzando i fori nella base del pistone come guida, praticare dei fori per ancoraggio da 13 mm (1/2 poll.).

Verificare che la base del pistone sia a livello in tutte le direzioni. Se necessario, livellare la base con spessori metallici. Fissare la base al pavimento utilizzando ancoraggi da 13 mm (1/2 poll.) sufficientemente lunghi per evitare che il pistone si capovolga.

## Messa a terra



### AVVISO

L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra riduce il rischio di shock statico ed elettrico dovuto all'accumulo statico o a eventuali corti circuiti grazie a un filo di fuga per la corrente elettrica.

**Pompa:** usare un filo di terra e un morsetto. Allentare il dado di blocco del capocorda di messa a terra e la rondella. Inserire un'estremità del filo di terra fornito nella fessura del capocorda e serrare saldamente il dado di blocco. Collegare l'altra estremità del filo a una messa a terra efficace. Vedere la FIG. 8.

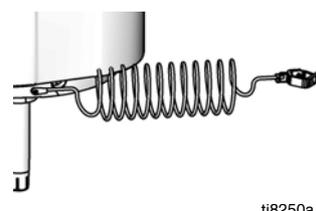


FIG. 8

**Flessibili dell'aria e del fluido:** utilizzare solo flessibili elettricamente conduttivi con una lunghezza massima combinata di 150 m (500 piedi) onde garantire la continuità della messa a terra. Controllare la resistenza elettrica dei flessibili. Se la resistenza totale verso terra supera i 29 megaohm, sostituire immediatamente il flessibile.

**Compressore dell'aria:** seguire le raccomandazioni del produttore.

**Pistola/valvola di erogazione a spruzzo:** collegare a terra tramite un flessibile e una pompa opportunamente messi a terra.

**Contenitore di alimentazione del fluido:** attenersi alle normative locali vigenti.

**Oggetto da spruzzare:** attenersi alle normative locali vigenti.

**Secchi di solvente usati per lavare:** attenersi alle normative locali vigenti. Utilizzare esclusivamente secchi metallici conduttivi posti su una superficie collegata a terra. Non poggiare il secchio su superfici non conduttive, come carta o cartone, in quanto interrompono la continuità di messa a terra.

**Mantenere la continuità di terra quando si lava il sistema o si scarica la pressione:** tenere ben ferma la parte metallica della valvola di erogazione sul lato di un secchio metallico collegato a terra, quindi attivare la valvola.

## Preparazione meccanica

1. Riempire la coppa di umidificazione della pompante per 2/3 con il liquido sigillante per ghiere Graco (TSL).
2. Ruotare completamente i regolatori dell'aria in senso antiorario e chiudere tutte le valvole di arresto.
3. Collegare la linea dell'aria da una fonte d'aria all'ingresso dell'aria del sistema. Vedere la FIG. 1 o la FIG. 2. Per determinare i requisiti del flusso dell'alimentazione dell'aria, fare riferimento alle curve delle prestazioni della pompa, nel manuale 312376. Utilizzare un flessibile di alimentazione sufficiente per il flusso richiesto.

 I raccordi a scollegamento rapido riducono il flusso per i motori pneumatici grandi.

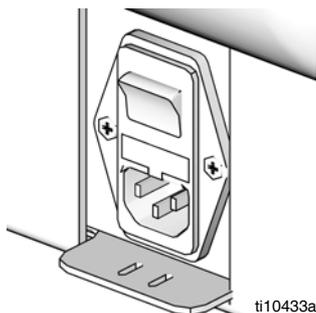
## Collegamento del DataTrak remoto all'alimentazione

### 100-240 V CA

Il sistema ha un collegamento di alimentazione elettrica IEC-C14 collocato sul retro della scatola di alimentazione. È necessario fornire un adattatore adeguato. L'alimentatore da 100-240 V CA deve essere in grado di generare almeno 1,2 A e avere una protezione di corrente dell'alimentazione adatta al filo di alimentazione elettrica fornito.

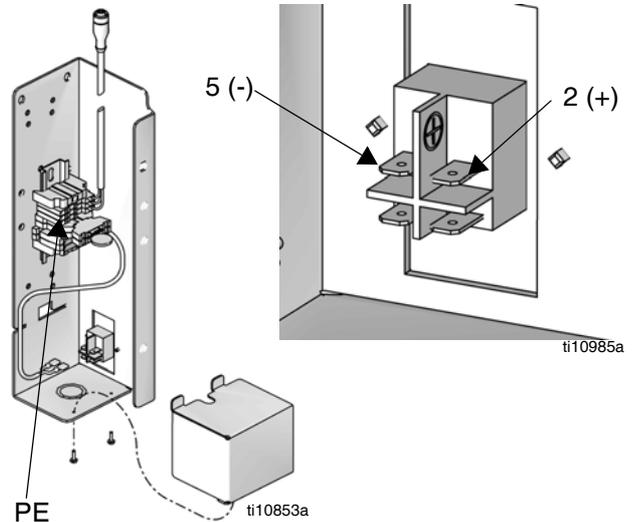
Frequenza	Tensione	Corrente massima	Fase
50-60 Hz	100-240 V CA	1,2 A	1

Fare installare e ispezionare il collegamento di alimentazione da un elettricista professionista, secondo le normative locali vigenti. Collegare il cavo di alimentazione alla presa sul retro della scatola dell'alimentazione e a una presa elettrica adeguatamente collegata a terra. Utilizzare una fascetta da elettricisti, se necessario, per bloccare il cavo di alimentazione.



### 24 V CC

Collegare un alimentatore da 24 V Classe 2 ai morsetti del gruppo 24 V: +24 V CC al morsetto 2 (+) e -24 V CC al morsetto 5 (-). Collegare un conduttore di protezione per la messa a terra (PE) al morsetto contrassegnato con  $\perp$ .



L'alimentatore a 24 V CC deve essere in grado di fornire almeno 1,2 A e avere una protezione di corrente dell'alimentazione al massimo di 2,5 A.

Tensione	Corrente massima
24 V CC	1,2 A

Fare installare e ispezionare il collegamento di alimentazione da un elettricista professionista, secondo le normative locali vigenti.

## Collegamento e regolazione del sensore di svuotamento/livello basso del fusto

Per i sistemi di alimentazione con un DataTrak remoto, è in vendita un kit opzionale che indica se il fusto è vuoto o se sta per svuotarsi. Ordinare il kit 255469 per un pistone D60 o D200 7,6 cm (3 poll.), 255689 per un pistone D200s 16,5 cm (6,5 poll.) oppure 257634 per un pistone S20 7,6 cm (3 poll.).

1. Posizionare il pistone al livello desiderato (basso o vuoto).
2. Collegare la staffa del sensore di svuotamento/livello basso (EA) alla staffa di montaggio (EB).

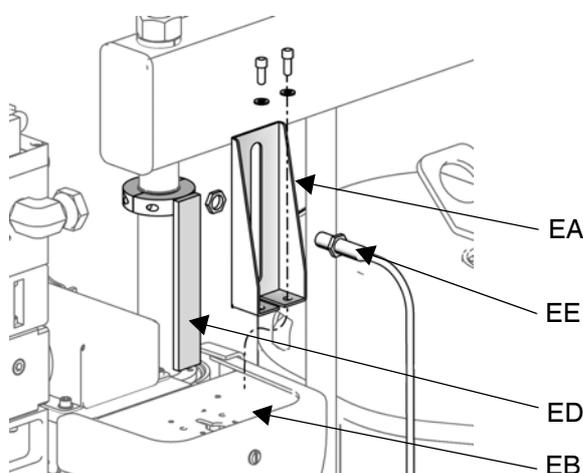


Fig. 9: Sistemi di alimentazione D200 e D200s

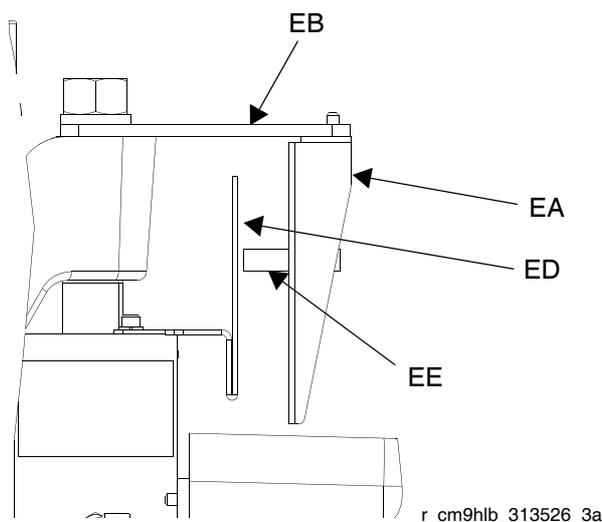


Fig. 10: Sistemi di alimentazione S20

3. Per misurare il livello di fusto basso o fusto vuoto, collegare un sensore (EE) alla staffa del sensore (EA).

4. Per sistemi di alimentazione D60, D200 e D200s: collegare l'attuatore (ED) alla biella del pistone di corsa, in prossimità della parte superiore, in modo che passi davanti al sensore (EE) al livello corrispondente a fusto basso o fusto vuoto. Vedere la FIG. 9.

 Per sistemi di alimentazione D60: girare la staffa dell'attuatore (ED) in modo che sia rivolta verso l'alto e non verso il basso per consentirle di oltrepassare il sensore (EE).

5. Per sistemi di alimentazione S20: collegare l'attuatore (ED) al cappuccio terminale del cilindro del pistone, in modo che il sensore (EE) passi davanti alla staffa (ED) al livello corrispondente a fusto basso o fusto vuoto. Vedere la FIG. 10.
6. Effettuare regolazioni precise spostando il sensore nella fessura della staffa di quest'ultimo.
7. Collegare il sensore al connettore corrispondente sul cablaggio D-Sub del DataTrak remoto.

## Accessorio torre faro

Ordinare l'accessorio torre faro 255467 come indicatore diagnostico per i sistemi di alimentazione D200s, D200, D60 e S20. Vedere la TABELLA 3 per la descrizione dei segnali della torre faro.

Tabella 3: Segnali torre faro

Segnale	Descrizione
Giallo lampeggiante	Si è in presenza di un problema di priorità bassa.
Giallo acceso	Si è in presenza di un problema di priorità media.
Rosso lampeggiante	Si è in presenza di un problema di priorità alta.
Rosso acceso	Il sistema si arresta a causa di condizioni di errore.

## Collegare i fermi del fusto

Solo i sistemi di alimentazione D200s, D200 e D60 vengono spediti con fermi del fusto già installati, per facilitare il posizionamento del fusto sul pistone. Per le parti di ricambio, ordinare il kit 255477, che include 2 coperchi a vite (FA), 2 controrondelle (non mostrate) e 2 fermi del fusto (FB).

1. Individuare la serie giusta di fori di montaggio sulla base del pistone.
2. Con i coperchi a vite (FA) e le controrondelle (non mostrate), fissare i fermi del fusto (FB) sulla base del pistone.

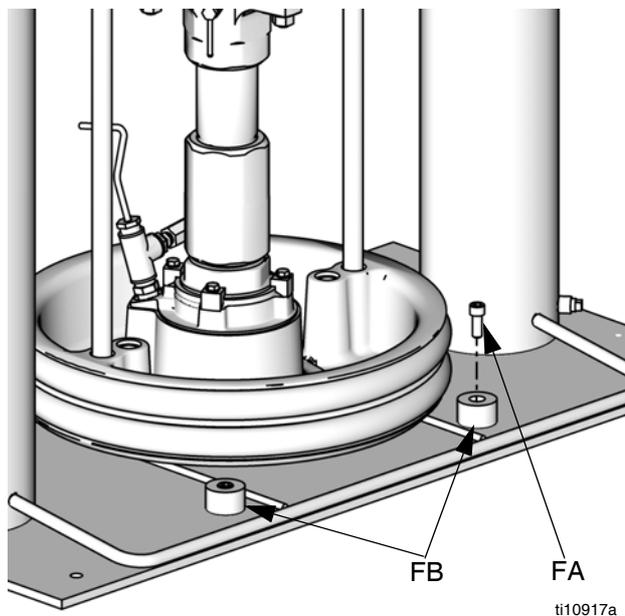


FIG. 11

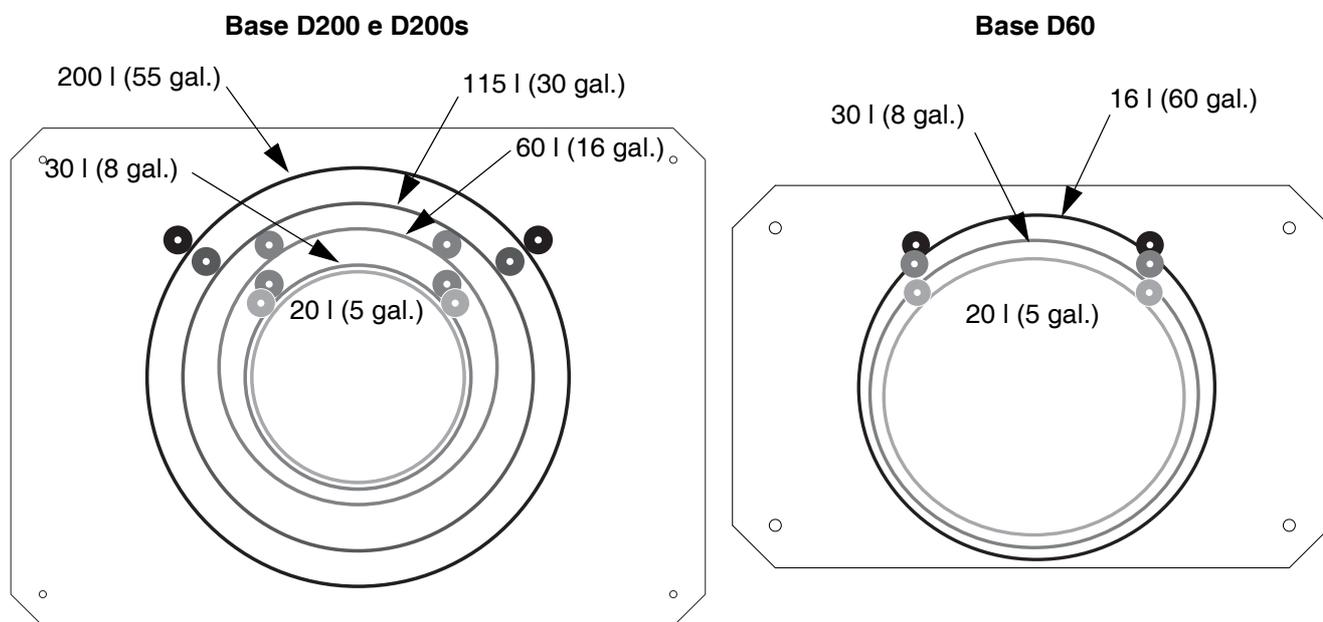


FIG. 12: Base del pistone

# Funzionamento del sistema di alimentazione



## Procedura di rilascio pressione

1. Bloccare il grilletto della pistola/valvola.
2. **Per comandi pneumatici D200s, D200, S20 e D60:** vedere FIG. 3, pagina 12.
  - a. Chiudere la valvola a guida del motore pneumatico (BF) e la valvola a guida dell'aria principale (BA).
  - b. Impostare la valvola direzionale del pistone (BC) su GIÙ. Il pistone scenderà lentamente.
  - c. Far avanzare a scatti la valvola direzionale verso l'alto e il basso per spurgare l'aria dai cilindri del pistone.
3. **Per comandi pneumatici L20c:** vedere FIG. 7, pagina 14.
  - a. Chiudere la valvola del motore pneumatico (DC) e la valvola direzionale dell'elevatore (DD). Il pistone scenderà lentamente.
4. Sbloccare il grilletto della pistola/valvola.
5. Mantenere una parte metallica della pistola/valvola saldamente a contatto con il lato di un secchio metallico collegato a terra e azionare la pistola/valvola per rilasciare la pressione.
6. Bloccare il grilletto della pistola/valvola.
7. Aprire la valvola di drenaggio della linea del fluido e la valvola di spurgo della pompa (P). Tenere a disposizione un contenitore pronto per la raccolta del drenaggio.
8. Lasciare aperta la valvola di spurgo della pompa (P) finché non si è pronti a spruzzare nuovamente.

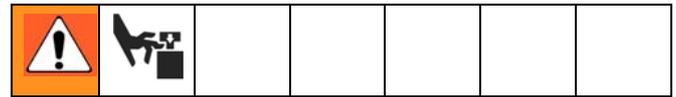
*Se si sospetta che l'ugello di spruzzatura o il flessibile siano completamente ostruiti o che la pressione non sia stata del tutto scaricata dopo aver seguito i passaggi indicati in precedenza, allentare molto lentamente il dado di ritenzione della protezione dell'ugello o l'accoppiamento dell'estremità del flessibile e scaricare gradualmente la pressione, quindi allentare del tutto. Ora pulire l'ugello o il flessibile.*

## Lavaggio prima dell'uso dell'apparecchiatura

La pompa è stata collaudata con olio a bassa densità, lasciato nei condotti del fluido per proteggere le parti. Onde evitare di contaminare il fluido con l'olio, sciacquare la pompa prima dell'uso con un solvente compatibile. Per le istruzioni di risciacquo, consultare il manuale della pompa.

## Avvio e regolazione del pistone

### Colonna doppia D200 7,6 cm (3 poll.) e D200s 16,5 cm (6,5 poll.)



Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita. Quando la pompa è in funzione e quando si solleva e si abbassa il pistone, tenere le dita e le mani lontane dall'aspirazione della pompa e dal bordo del fusto.

1. Fare riferimento alla FIG. 1 e alla FIG. 3. Chiudere tutti i regolatori e le valvole dell'aria.
2. Aprire la valvola a guida dell'aria principale (BA) e impostare il regolatore dell'aria del pistone (BB) a 0,28 MPa (2,8 bar, 40 psi). Impostare la valvola direzionale (BC) su SU e lasciar salire il pistone fino all'altezza massima. **Interblocco a 2 pulsanti:** se il sistema dispone di questa funzione, il pistone si fermerà prima di raggiungere il fine corsa massimo. Tenere premuti entrambi i pulsanti per sollevarlo completamente. Vedere FIG. 3 a pagina 12.
3. Lubrificare le guarnizioni della piastra (D) con grasso o altro lubrificante compatibile con il fluido che verrà pompato.
4. Rimuovere il coperchio del fusto e livellare la superficie del fluido con un righello.
5. Collocare un fusto pieno di fluido sulla base del pistone, farlo scorrere fino ai fermi del fusto e centrarlo sotto la piastra (D). Un kit rullo del fusto opzionale è disponibile per i sistemi di alimentazione D200 e D200s, per facilitare il caricamento del fusto sulla base. Ordinare il kit 255627.

 Per evitare danni alle guarnizioni della piastra, non utilizzare fusti ammassati o danneggiati.

6. Estrarre l'asta di sfiato dalla porta di spurgo della piastra (J).
7. Se il fusto dispone di un serbatoio in plastica, sollevarlo fino al bordo del fusto. Fissare il serbatoio con un nastro avvolto intorno alla circonferenza del fusto.

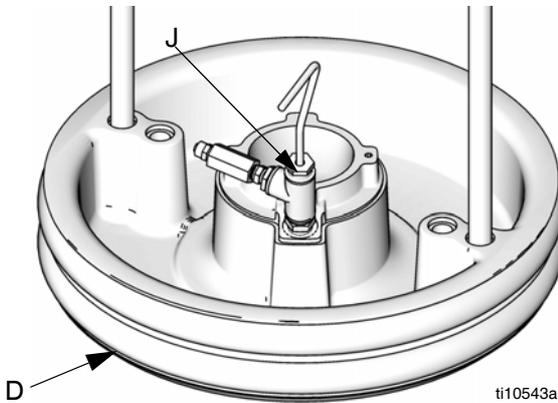


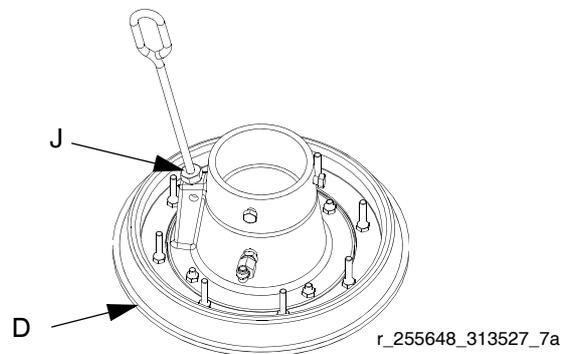
FIG. 13

8. Impostare la valvola direzionale (BC) su GIÙ e abbassare il pistone finché il fluido non è visibile sulla parte superiore della porta di spurgo della piastra (J). Impostare il regolatore dell'aria del pistone (BB), se necessario. Impostare la valvola direzionale (BC) su folle e chiudere la porta di spurgo della piastra (J). **Interblocco a 2 pulsanti:** Se il sistema dispone di questa funzione, tenere premuti entrambi i pulsanti per iniziare ad abbassare il pistone. Vedere la FIG. 3, pagina 12.

### Elevatore L20c 5,1 cm (2 poll.), S20 colonna singola 7,6 cm (3 poll.) e D60 colonna singola 7,6 cm (3 poll.)

1. Sollevare il pistone:
  - a. **Per S20 e D60:** aprire la valvola a guida dell'aria principale (BA) e impostare il regolatore dell'aria del pistone (BB) a 0,28 MPa (2,8 bar, 40 psi). Impostare la valvola direzionale (BC) su SU e lasciar salire il pistone fino all'altezza massima. **Interblocco a 2 pulsanti:** se il sistema dispone di questa funzione, il pistone si fermerà prima di raggiungere il fine corsa massimo. Tenere premuti entrambi i pulsanti per sollevarlo completamente. Vedere FIG. 3 a pagina 12.
  - b. **Per L20c:** posizionare la valvola direzionale (BC) dell'elevatore su SU e lasciar salire il pistone fino all'altezza massima.
2. Lubrificare le guarnizioni della piastra (D) con grasso o altro lubrificante compatibile con il fluido che verrà pompato.

3. Collocare un fusto pieno sulla base del pistone e centrarlo sotto la piastra (D).
4. Rimuovere il coperchio del fusto e livellare la superficie del fluido con un righello. Per impedire all'aria di rimanere intrappolata sotto la piastra, spostare il fluido dal centro del secchio verso i lati in modo da rendere concava la superficie.
5. Sistemare il secchio in modo che sia allineato alla piastra, quindi rimuovere l'asta di sfiato per aprire la porta di spurgo della piastra (J).
6. Tenendo le mani lontane dal secchio e dalla piastra, abbassare l'impugnatura della valvola direzionale (BC) e il pistone finché la piastra non poggia sul bordo del secchio. **Solo per S20 e D60:** spostare l'impugnatura della valvola direzionale in posizione orizzontale (folle).



7. Abbassare il pistone:
  - a. **Per S20 e D60:** impostare la valvola direzionale (BC) su GIÙ e continuare ad abbassare il pistone finché il fluido non è visibile sulla porta di spurgo della piastra (J), quindi chiudere la porta di spurgo della piastra. Impostare la valvola direzionale su folle, reinstallare l'impugnatura dello sfiato e serrare saldamente.
  - b. **Per L20c:** impostare la valvola direzionale (DD) dell'elevatore su GIÙ e continuare ad abbassare il pistone finché il fluido non è visibile sulla porta di spurgo della piastra (J). Chiudere la porta di spurgo della piastra (J).

## Avvio e regolazione della pompa

1. Collegare i raccordi e il flessibile di uscita della pompa (non forniti).

 Accertarsi che tutti i componenti siano di dimensioni adeguate e in grado di supportare la pressione richiesta dal sistema.

2. Accertarsi che la valvola dell'aria della pompa sia chiusa. Quindi, impostare il regolatore dell'aria del pistone (BB) a circa 0,35 MPa (3,5 bar, 50 psi). Impostare la valvola direzionale (BC) o la valvola direzionale dell'elevatore (DD) su GIÙ. **DataTrak remoto**: se il sistema dispone di questa funzione, premere il tasto di adescamento/flusso (vedere pagina 26).
3. Avviare la pompa come illustrato nel manuale di istruzioni della pompa separato.
4. Tenere la valvola direzionale (BC) o la valvola direzionale dell'elevatore (DD) in posizione GIÙ mentre la pompa è in funzione.

 Aumentare la pressione dell'aria al pistone se la pompa non si adesca adeguatamente con fluidi più pesanti. Diminuire la pressione dell'aria se il fluido fuoriesce dalla guarnizione superiore o dalla piastra.

## Sostituzione dei fusti



1. Arrestare la pompa.
  - a. **Per D200s, D200, S20 e D60**: spingere la valvola a guida del motore pneumatico (BF) per arrestare la pompa.
  - b. **Per L20c**: disattivare la valvola del motore pneumatico (DC) per arrestare la pompa.

2. Estrarre la piastra dal fusto.
  - a. **Per D200s, D200, S20 e D60**: premere e tenere premuto il pulsante dell'aria di sfiato (BG) fino a quando la piastra (D) sia completamente fuori dal tamburo. Impostare la valvola direzionale del ram (BC) su SU per sollevare la piastra (D). Utilizzare la quantità minima di pressione dell'aria necessaria per estrarre la piastra dal fusto.
  - b. **Per L20c**: premere e tenere premuto il pulsante dell'aria di sfiato (BG) fino a quando la piastra (D) sia completamente fuori dal tamburo. Impostare la valvola direzionale del sollevatore (DD) su SU per sollevare la piastra (D).

3. Seguire le fasi 4-8.

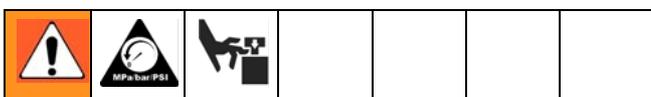


4. Rilasciare il pulsante dell'aria di scarico e lasciare che il pistone si sollevi fino all'altezza massima. **Interblocco a 2 pulsanti**: se il sistema dispone di questa funzione, il pistone si fermerà prima di raggiungere il fine corsa massimo. Tenere premuti entrambi i pulsanti per sollevarlo completamente. Vedere la FIG. 4, pagina 12.
5. Rimuovere il fusto vuoto.
6. Ispezionare la piastra e, se necessario, rimuovere tutto il materiale rimanente o l'accumulo di materiale.
7. Posizionare il fusto pieno sulla base del pistone.
8. Abbassare il pistone e regolare la posizione del fusto in relazione alla piastra. Vedere **Avvio e regolazione del pistone** a pagina 19.

## Spegnimento e manutenzione della pompa

1. Impostare la valvola direzionale del pistone (BC) o la valvola direzionale dell'elevatore (DD) su GIÙ.
2. Seguire la **Procedura di rilascio pressione** a pagina 19.
3. Seguire le istruzioni di spegnimento della pompa nel manuale separato della pompa.

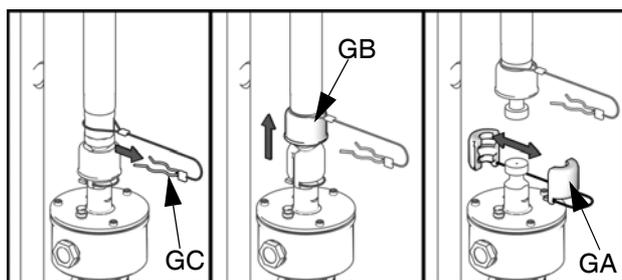
## Sostituzione delle guarnizioni della ghiera



### Accoppiatore rapido

Rimuovere la coppa di umidificazione dalla pompante mentre è collegata al pistone per sostituire le guarnizioni della ghiera.

1. Verificare che la pompante sia nella corsa inferiore.
2. Seguire la **Procedura di rilascio pressione** a pagina 19.
3. Rimozione dell'accoppiatore rapido: rimuovere il fermo (GC) e far scorrere il coperchio dell'accoppiatore (GB) verso l'alto per rimuovere l'accoppiatore (GA).



ti10508a

4. Rimozione dell'accoppiatore filettato: (non mostrato) allentare e rimuovere il dado del giunto come descritto nel manuale 312376 delle unità pompa.
5. Sollevare la biella del motore pneumatico per portarla sulla parte superiore della corsa.
6. Rimuovere la coppa di umidificazione e la cartuccia premiguarnizioni secondo le istruzioni dei manuali della pompante.

## Preparazione del DataTrak remoto

L'unità di visualizzazione del DataTrak remoto viene fornita completamente assemblata. Utilizzare le istruzioni e la figura seguente per collegare il DataTrak remoto al sistema di alimentazione.

Il sistema richiede un'alimentazione da 100-240 V CA, ingresso di 50/60 Hz o 24 V CC. Verificare che l'interruttore girevole principale sia impostato su OFF (O). Collegare l'alimentazione all'unità DataTrak come descritto in **Collegamento del DataTrak Remoto all'alimentazione**, pagina 16.

1. Far passare il cavo CAN (HB) e il cavo D-Sub (HA) sotto la staffa del DataTrak remoto e collegarli ai connettori corrispondenti dell'unità DataTrak remoto.

 Il cavo CAN (HB) può essere collegato a uno dei due connettori tipo CAN sul DataTrak remoto.

2. Applicare l'unità DataTrak remoto sul supporto del sistema di alimentazione del pistone.

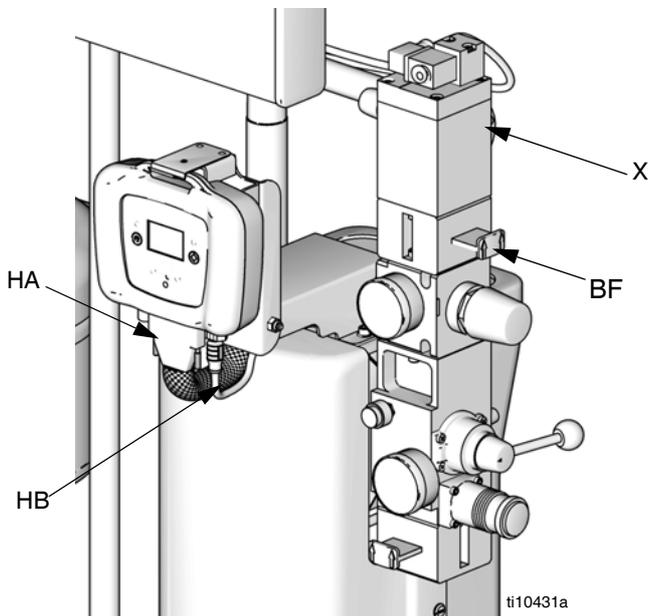


FIG. 14: Sistemi di alimentazione D200, D200S e D60

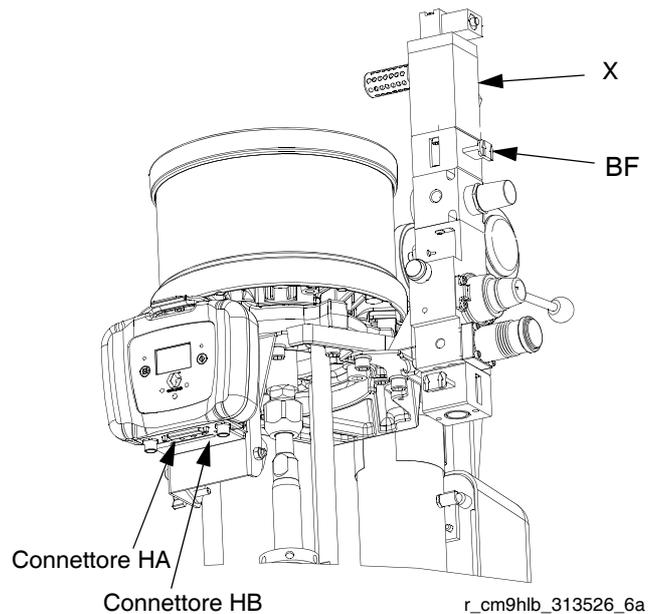


FIG. 15: Sistemi di alimentazione S20

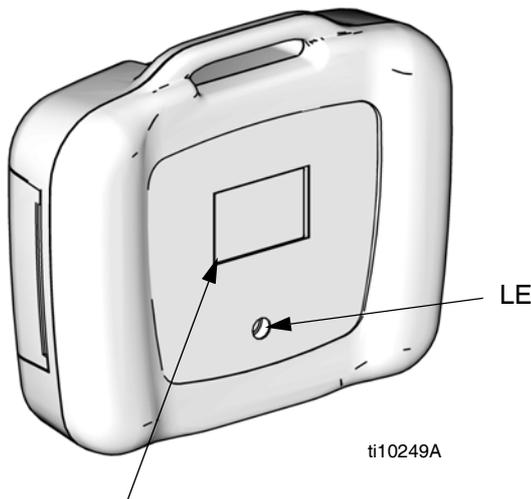
3. **Sensore di svuotamento/livello basso del fusto:** se il sistema dispone di questa funzione, collegare il cavo del sensore al connettore corrispondente del cablaggio D-Sub. Vedere **Sensore di svuotamento/livello basso del fusto**, pagina 15.
4. **Torre faro:** se il sistema dispone di questa funzione, collegare il connettore del cavo della torre faro al connettore corrispondente del cablaggio D-Sub. Consultare il manuale 312493.
5. **Solenoide:** collegare il connettore del cablaggio D-Sub al connettore corrispondente sul solenoide (X).

# Comandi e indicatori del DataTrak remoto

## Legenda per la FIG. 16

- SC Schermo di visualizzazione
- LE LED (indicatore diagnostico quando acceso)
- FR Unità di portata, impostabili dall'utente a:  
 ↕ /min, = cicli per minuto  
 gpm [US] = galloni per minuto, Stati Uniti  
 gpm [UK] = galloni per minuto, Regno Unito  
 oz/min [US] = once per minuto Stati Uniti  
 oz/min [UK] = once per minuto Regno Unito  
 l/min = litri per minuto  
 cc/min = centimetri cubi per minuto
- VU Unità volume

- PF Tasto adescamento/lavaggio
- RK Tasto ripristino/annullamento (utilizzato anche per la navigazione)
- CF Ciclo/portata
- JT Contatore di lavoro totale, azzerabile
- MC Contatore di manutenzione
- MS Valore di riferimento del contatore di manutenzione
- DV Volume del fusto rimanente
- DS Dimensione del fusto
- DF Volume di riempimento del fusto
- RT Protezione dal fuorigiri (abilita/disabilita)
- RS Frequenza del ciclo di fuorigiri
- PV Volume della pompante



SC; vedere dettagli a destra.

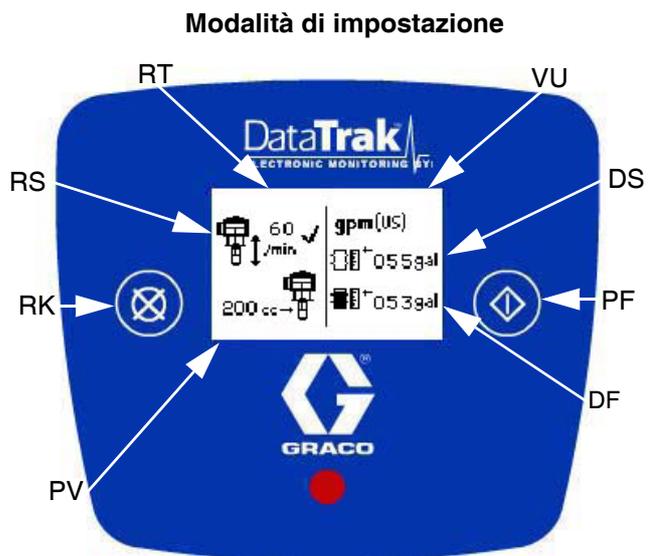
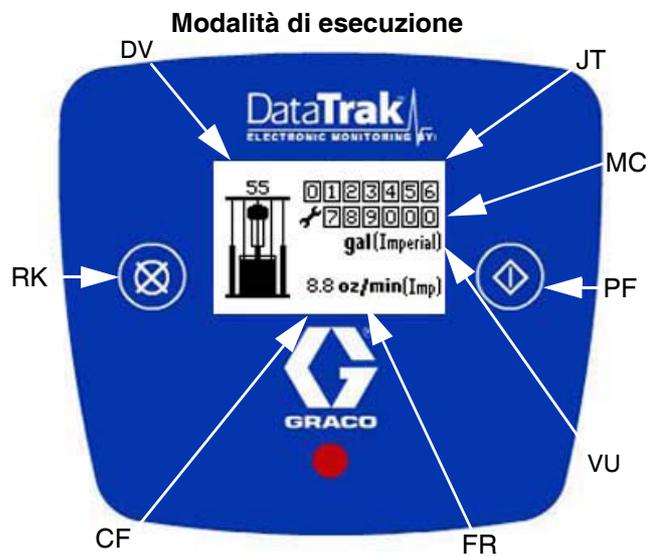


FIG. 16. Comandi e indicatori del DataTrak remoto

# Funzionamento del DataTrak remoto

AVVISO
Per evitare danni ai pulsanti a sfioramento, non premerli con oggetti appuntiti come penne, tessere di plastica o con le unghie.

## Avvio

1. Chiudere la valvola a guida del motore pneumatico (BF) prima di avviare il DataTrak remoto.

AVVISO
Se la valvola del motore pneumatico non è chiusa, l'alimentazione dell'aria al motore si attiverà automaticamente con l'accensione del solenoide dell'aria (X), quando lo schermo passa dalla schermata iniziale alla modalità di esecuzione.

2. Accendere il sistema DataTrak remoto con l'interruttore girevole sull'alimentatore del pistone.

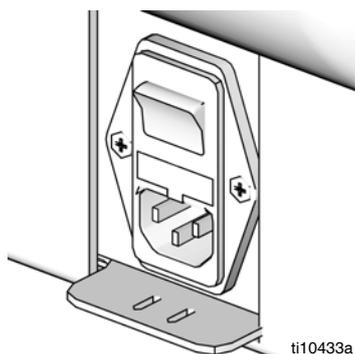


FIG. 17

3. La schermata iniziale (FIG. 18) lampeggia mentre la barra di avanzamento si riempie da sinistra a destra. Quindi, passerà direttamente alla modalità di esecuzione (FIG. 19).
4. Seguire la procedura Avvio e regolazione della pompa del manuale della pompa.



FIG. 18: Schermata iniziale

## Modalità di esecuzione

Vedere FIG. 16 e FIG. 19.

La schermata in modalità di esecuzione visualizza il contatore di lavoro totale azzerabile (JT), il contatore di manutenzione (MC), la frequenza di cicli/portata (CF) e il volume rimanente nel fusto (DV) in versione numerica e grafica.

Tutti i parametri sono visualizzati nelle unità di volume definite (VU).

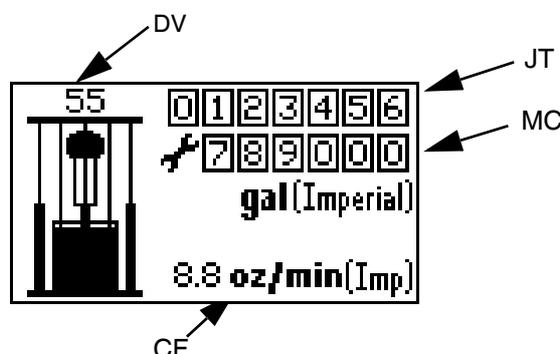


FIG. 19: Schermata della modalità di esecuzione

## Funzioni principali in modalità di esecuzione

1. Per accedere alla modalità di adescamento, premere e rilasciare .
2. Per accedere alla modalità di impostazione (pagina 26), tenere premuto per 3 secondi.
3. Per accedere alla modalità diagnostica (pagina 29), premere e rilasciare . Il sistema entrerà in modalità diagnostica solo se sono attivi allarmi/avvertimenti.
4. Per azzerare il contatore di lavoro totale, tenere premuto in modalità di esecuzione per 3 secondi.

## Modalità di adescamento

Vedere la FIG. 20.

1. Premere  per accedere alla schermata della modalità di adescamento. Sullo schermo viene visualizzato il simbolo di adescamento (PS) e il LED (B, FIG. 16) lampeggia.

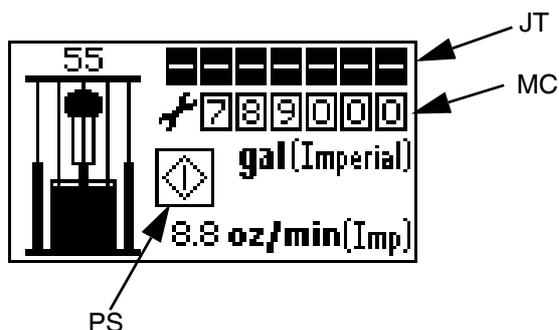


FIG. 20: Schermata della modalità di adescamento

2. In modalità di adescamento, il contatore di lavoro totale (JT) è vuoto e non conteggia. Tuttavia, il contatore di manutenzione (MC) continuerà a scendere.
3. Quando viene installato un fusto nuovo, tenere premuto , in modalità di adescamento, per reimpostare il volume rimanente del fusto (DV) sul volume del fusto pieno (DF).
4. Per uscire dalla modalità di adescamento, premere . Il simbolo di adescamento scompare e il LED smette di lampeggiare; la schermata torna quindi in modalità di esecuzione (FIG. 19).
5. Per accedere alla modalità di impostazione, tenere premuto  per 3 secondi.

## Modalità di impostazione

 Se non viene premuto un tasto entro un minuto dall'accesso alla schermata di impostazione, il sistema torna alla modalità di esecuzione (FIG. 19).

Vedere la FIG. 16. Tenere premuto  per 3 secondi.

- Se non è stata assegnata una password (impostata a "0000"), il sistema passa direttamente alla schermata di impostazione 1.

## Schermata della password

Se è stata assegnata una password (non impostata a "0000"), viene visualizzata la schermata della password (FIG. 21). Immettere la password per accedere alle schermate di impostazione.

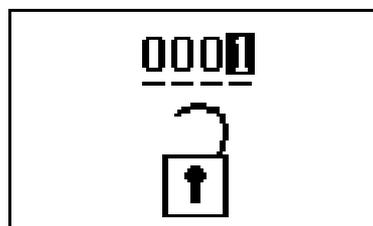


FIG. 21: Schermata della password

1. Per immettere una password, premere  per accedere alla modalità di modifica.
2. In modalità di modifica, premere  per far scorrere le cifre.
3. Premere  per selezionare la cifra corretta e passare a quella successiva.
4. Quando la password è corretta, premere  sulla cifra più a destra per inviare la password.

## Schermata di impostazione 1

Utilizzare la schermata di impostazione 1 per impostare la frequenza del ciclo di fuorigiri (RS), abilitare/disabilitare la protezione dal fuorigiri (RT), selezionare il volume di pompaggio per ciclo (PV), selezionare le unità di portata (FR), immettere le dimensioni del fusto (DS) e immettere il volume del fusto pieno (DF). Vedere la FIG. 22.

1. Premere  per passare da un campo all'altro sulla schermata.
2. Premere  per scorrere tra i valori disponibili per ciascun campo.
3. Premere nuovamente  per impostare il valore e spostare il cursore sul campo di immissione dati successivo.

### Frequenza del ciclo di fuorigiri/Abilitazione della protezione dal fuorigiri

Graco raccomanda di impostare la frequenza del ciclo di fuorigiri (RS) a 60 o meno. Scegliere un valore appena superiore alla frequenza del ciclo massima dell'applicazione.



Quando la protezione dal fuorigiri (RT) è abilitata, nella schermata di impostazione viene visualizzato un ✓. Vedere la FIG. 22.

### Volume della pompante

Premere per scorrere tra i volumi disponibili per la pompante (PV) in cc per ciclo. Impostare i valori in base alla dimensione della pompa installata. Fare riferimento al manuale 312375 o al contrassegno sul cilindro della pompante.

### Unità di portata

Premere per scorrere tra le unità disponibili per la portata. Vedere **Legenda** a pagina 24. Le unità selezionate saranno utilizzate per mostrare la portata e il volume sulla schermata di esecuzione principale e in gran parte dei valori delle impostazioni.

Inizialmente, scegliere unità che consentono una definizione semplice dei valori delle impostazioni (ad es. volume del fusto in galloni). Quindi, tornare e selezionare l'unità di portata da mostrare sulla schermata di esecuzione. I valori di impostazione definiti si convertiranno automaticamente.

### Dimensione del fusto

Utilizzare DS per immettere le dimensioni del contenitore.

### Volume di riempimento del fusto

Utilizzare il campo Volume di riempimento del fusto (DF) per immettere l'esatto volume del materiale contenuto nel fusto. Contattare il fornitore per informazioni sull'esatto volume. Questo valore viene utilizzato per determinare il volume rimanente nel fusto.

- Per passare alla schermata di impostazione 2, spostare il cursore sul campo Volume di riempimento del fusto (DF) e premere nuovamente .

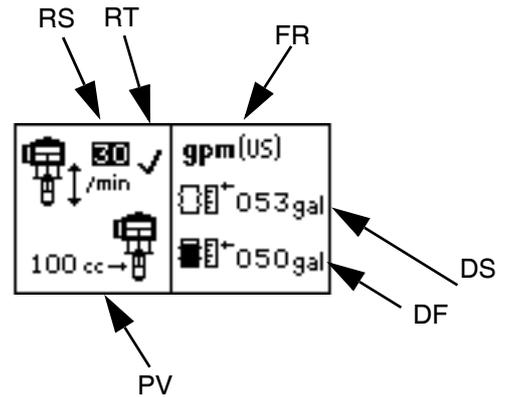


FIG. 22: Schermata di impostazione 1

### Schermata di impostazione 2

Utilizzare la schermata di impostazione 2 per impostare il valore di riferimento del contatore di manutenzione (MC), azzerare quest'ultimo, abilitare/disabilitare i codici diagnostici (EC) e scegliere se l'icona del fusto E7 (DL) indicherà se il fusto è quasi vuoto o completamente vuoto.

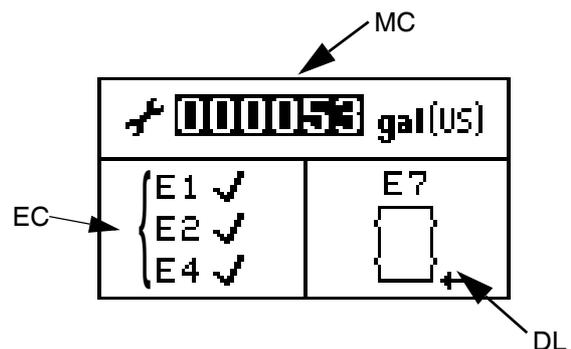


FIG. 23: Schermata di impostazione 2

- Premere per passare da un campo all'altro sulla schermata.
- Premere per scorrere tra i valori disponibili per ciascun campo.
- Premere nuovamente per impostare il valore e spostare il cursore sul campo di immissione dati successivo.

### Contatore di manutenzione

Utilizzare il valore di riferimento del contatore di manutenzione (MS) per impostare il programma di manutenzione in base alle unità visualizzate. Per azzerare il valore MC, tenere premuto per 3 secondi quando l'intero campo MS appare evidenziato.

4. Vedere pagina 30 per una descrizione dei codici diagnostici E1, E2 e E4.

Quando le opzioni diagnostiche E1, E2 e E4 sono abilitate, sulla schermata di impostazione viene visualizzato un ✓. Vedere la FIG. 23.

### Codice diagnostico di svuotamento/livello basso del fusto

L'icona del fusto E7 può rappresentare un livello del fusto basso o un fusto vuoto.

**Livello basso del fusto:** l'impostazione livello basso del fusto darà come risultato una condizione di avvertenza. L'icona viene visualizzata come fusto semivuoto. La torre faro e il LED diagnostico segnaleranno un'avvertenza. La pompa continuerà a funzionare.

**Fusto vuoto:** l'impostazione del fusto vuoto darà come risultato una condizione di allarme. L'icona viene visualizzata come fusto completamente vuoto. La torre faro e il LED diagnostico segnaleranno un allarme. La pompa si arresterà.

Premere  mentre E7 è selezionato, per alternare queste opzioni.

5. Per accedere alla schermata di impostazione 3, spostare il cursore sulle impostazioni del fusto E7, quindi premere nuovamente .

### Schermata di impostazione 3

La schermata di impostazione 3 visualizza un contatore totale generale non azzerabile (GT) sulla parte superiore. Utilizzare la schermata di impostazione 3 per impostare la password (PW), assegnare un limite di tempo per il salvaschermo (SS) e regolare il contrasto dello schermo LCD (CS).

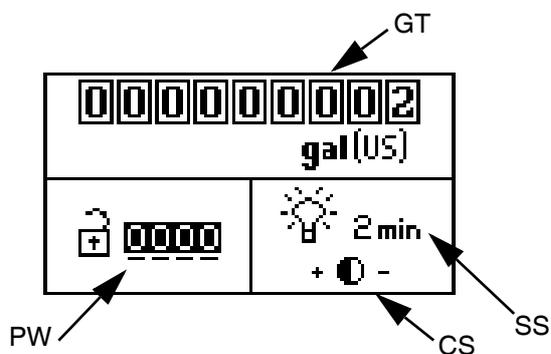


FIG. 24

1. Premere  per passare da un campo all'altro sulla schermata.
2. Premere  per scorrere tra i valori disponibili per ciascun campo.
3. Premere nuovamente  per impostare il valore e spostare il cursore sul campo di immissione dati successivo.

Il salvaschermo spegne la retroilluminazione dello schermo LCD dopo un determinato periodo di tempo. **Un'impostazione di 0 minuti è sconsigliata**, in quanto disattiva il salvaschermo lasciando la retroilluminazione sempre accesa.

Nel campo delle impostazioni del contrasto, premere  per regolare il contrasto + (su) o - (giù) rispettivamente.

4. Per tornare alla schermata di esecuzione, spostare il cursore sull'impostazione del contrasto, quindi premere nuovamente . Se si ha accesso alla modalità di impostazione dalla modalità di adescamento, si tornerà a quella schermata.

## Modalità diagnostica

### Diagnostica

Il DataTrak remoto è in grado di diagnosticare diversi problemi del sistema di alimentazione. Quando il sistema di monitoraggio rileva un problema, il LED (B, FIG. 16) lampeggia e sullo schermo viene visualizzato un codice diagnostico. Vedere la Tabella 4, pagina 33.

Se è installato il kit accessorio torre faro, una luce si accenderà o lampeggerà nella torre faro. Vedere TABELLA 4.

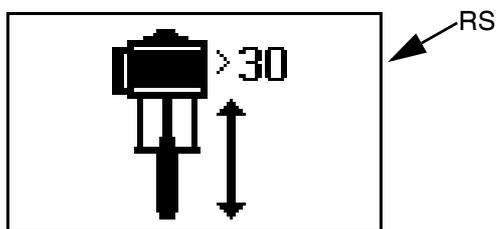
 Le schermate diagnostiche diventeranno attive non appena viene rilevata la condizione di codice diagnostico. Vedere la TABELLA 4.

Per riconoscere la diagnosi e tornare alla schermata di funzionamento normale, premere  una volta. Per cancellare il codice diagnostico, vedere la sezione dedicata al codice.

Vedere la FIG. 16. Premere e rilasciare  per accedere alle schermate diagnostiche. Il sistema entrerà in modalità diagnostica solo in presenza di allarmi/avvertenze attive.

### Schermata del codice diagnostico di fuorigiri

Vedere la FIG. 25. Se si verifica il fuorigiri della pompa, la schermata di fuorigiri si attiva, arrestando la pompa stessa.



**FIG. 25: Schermata del codice diagnostico di fuorigiri**

1. Risolvere il problema che genera il codice diagnostico. Vedere la TABELLA 4, pagina 33.
2. Premere e rilasciare  per riconoscere il codice diagnostico e tornare alla schermata precedente.

3. Per cancellare il codice diagnostico di fuorigiri:
  - a. Premere e rilasciare  per accedere alla modalità diagnostica dalla modalità di esecuzione (FIG. 19).
  - b. Premere e rilasciare  per navigare alla schermata di diagnostica di fuorigiri o per tornare alla schermata di esecuzione precedente se non sono attive altre schermate diagnostiche.
  - c. Tenere premuto  per 3 secondi mentre si è nella schermata diagnostica di fuorigiri per cancellare il codice diagnostico e passare alla schermata diagnostica successiva disponibile o tornare alla schermata di esecuzione precedente se non sono attive altre schermate diagnostiche.

#### AVVISO

La cancellazione di questo codice diagnostico attiva immediatamente il solenoide dell'aria, fornendo aria al motore.

 Per disattivare il monitoraggio di accelerazione, entrare in modalità di impostazione e impostare il valore su 0 (zero) o portare (RT) su off. Vedere la FIG. 22.

## Schermata del codice diagnostico della caduta di potenza superiore

Vedere la FIG. 26. Se la pompa mostra sintomi di caduta di potenza superiore ed è attivo il codice diagnostico E1, si attiva la schermata di caduta di potenza superiore.

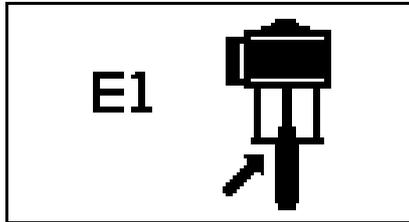


FIG. 26: Schermata del codice diagnostico della caduta di potenza superiore

1. Premere e rilasciare  per uscire dalla schermata di caduta di potenza superiore. In questo modo si imposta il codice diagnostico come fisso. Un codice diagnostico fisso non è stato cancellato, è solo stato riconosciuto.
2. Risolvere il problema che genera il codice diagnostico. Vedere la TABELLA 4, pagina 33.
3. Per cancellare il codice diagnostico, navigare fino alla schermata diagnostica di caduta di potenza superiore.
  - a. Premere e rilasciare  per accedere alla modalità diagnostica dalla modalità di esecuzione.
  - b. Premere e rilasciare  per navigare alla schermata di diagnostica di caduta di potenza superiore o per tornare alla schermata di esecuzione precedente se non sono attive altre schermate diagnostiche.
  - c. Tenere premuto  per 3 secondi mentre si è nella schermata diagnostica di caduta di potenza superiore per cancellare il codice diagnostico e passare alla schermata diagnostica successiva disponibile o tornare alla schermata di esecuzione precedente se non sono attive altre schermate diagnostiche.

## Schermata del codice diagnostico della caduta di potenza inferiore

Vedere la FIG. 27. Se la pompa mostra sintomi di caduta di potenza inferiore ed è attivo il codice diagnostico E2, si attiva la schermata di caduta di potenza inferiore.

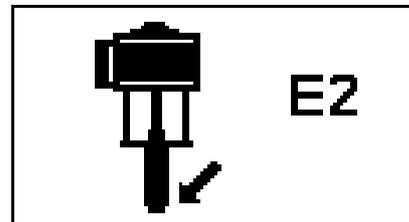


FIG. 27: Schermata del codice diagnostico della caduta di potenza inferiore

1. Premere e rilasciare  per uscire dalla schermata di caduta di potenza inferiore.
2. Risolvere il problema che genera il codice diagnostico. Vedere la TABELLA 4, pagina 33.
3. Per cancellare il codice diagnostico, navigare fino alla schermata diagnostica di caduta di potenza inferiore.
  - a. Premere e rilasciare  per accedere alla modalità diagnostica dalla modalità di esecuzione.
  - b. Premere e rilasciare  per navigare alla schermata di diagnostica di caduta di potenza inferiore o per tornare alla schermata di esecuzione precedente se non sono attive altre schermate diagnostiche.
  - c. Tenere premuto  per 3 secondi mentre si è nella schermata diagnostica di caduta di potenza inferiore per cancellare il codice diagnostico e passare alla schermata diagnostica successiva disponibile o tornare alla schermata di esecuzione precedente se non sono attive altre schermate diagnostiche.

### Schermata del codice diagnostico del solenoide scollegato

Vedere la FIG. 28. Se il sistema rileva che un solenoide del motore pneumatico è scollegato ed è attivo il codice diagnostico E4, si attiva la schermata del solenoide scollegato.

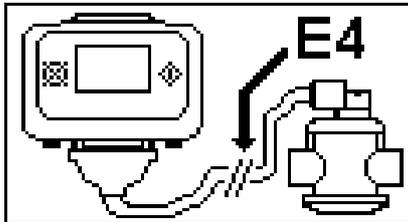


FIG. 28: Schermata del codice diagnostico del solenoide scollegato

1. Premere e rilasciare  per uscire dalla schermata del solenoide scollegato.
2. Risolvere il problema che genera il codice diagnostico; vedere TABELLA 4, pagina 33.
3. Questo codice diagnostico viene cancellato automaticamente quando il sistema rileva che il solenoide è collegato.

### Schermata del codice diagnostico di svuotamento/livello basso del fusto

Vedere FIG. 29 e FIG. 30. Se scatta il sensore di svuotamento/livello basso del fusto, si attiva la schermata di svuotamento o livello basso del fusto, in base alle impostazioni del sensore selezionate, vedere pagina 28.

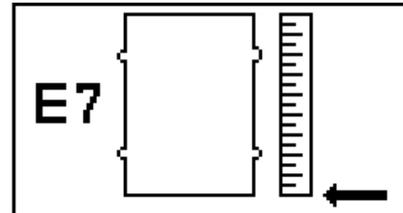


FIG. 29: Schermata del codice diagnostico di fusto vuoto

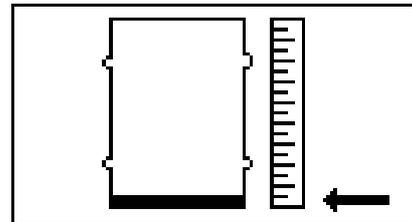


FIG. 30: Schermata del codice diagnostico di livello basso del fusto

1. Premere e rilasciare  per uscire dalla schermata di svuotamento/livello basso del fusto. In questo modo si imposta il codice diagnostico come fisso. Un codice diagnostico fisso non è stato cancellato, è solo stato riconosciuto.
2. Sostituire il fusto semivuoto o vuoto con uno pieno. Quando il sensore non rileverà più il fusto semivuoto o vuoto, il codice diagnostico viene cancellato automaticamente.

## Schermata del codice diagnostico dell'interruttore a lame

Vedere la FIG. 31.

Se il sistema rileva un problema nell'interruttore a lame del motore pneumatico, si attiva la schermata diagnostica dell'interruttore a lame.

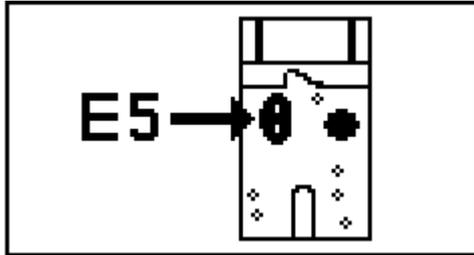


FIG. 31. Schermata del codice diagnostico dell'interruttore a lame

1. Premere e rilasciare  per uscire dalla schermata diagnostica dell'interruttore a lame.
2. Risolvere il problema che genera il codice diagnostico. Vedere la TABELLA 4, pagina 33.
3. Per cancellare il codice diagnostico, navigare fino alla schermata diagnostica dell'interruttore a lame.
  - a. Premere e rilasciare  per accedere alla modalità diagnostica dalla modalità di esecuzione.
  - b. Premere e rilasciare  per navigare alla schermata di diagnostica dell'interruttore a lame o per tornare alla schermata di esecuzione precedente se non sono attive altre schermate diagnostiche.
  - c. Tenere premuto  per 3 secondi mentre si è nella schermata diagnostica dell'interruttore a lame per cancellare il codice diagnostico e passare alla schermata diagnostica successiva disponibile o tornare alla schermata di esecuzione precedente se non sono attive altre schermate diagnostiche.

## Schermata del contatore di manutenzione scaduto

Vedere la FIG. 32.

Se il sistema è arrivato a 0 dal valore di riferimento per numero di cicli/galloni/litri, si attiva la schermata del contatore di manutenzione scaduto.

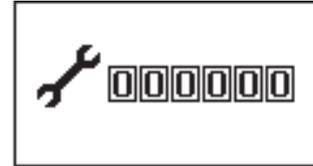
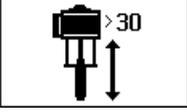
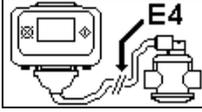
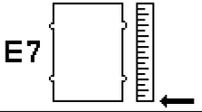
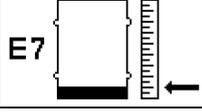
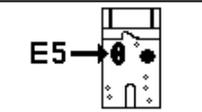


FIG. 32. Schermata del contatore di manutenzione scaduto

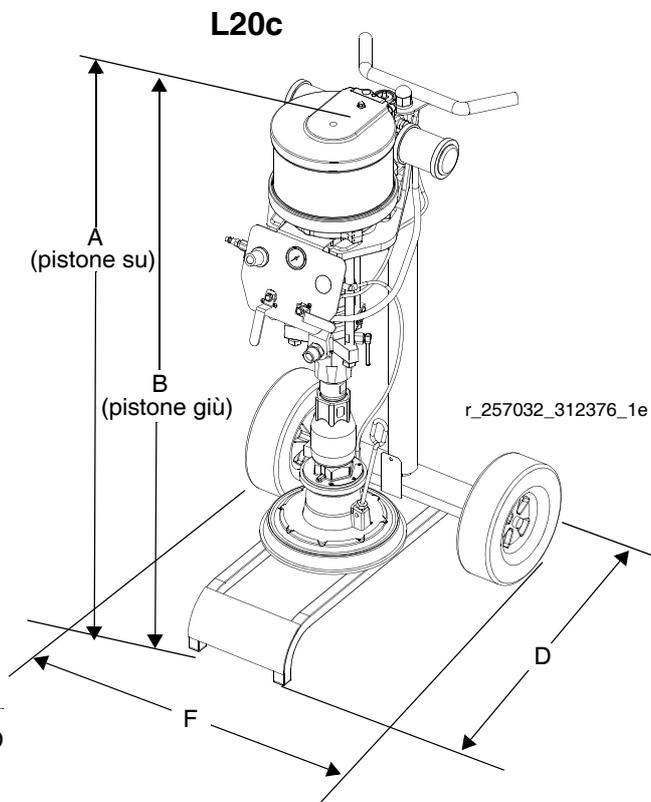
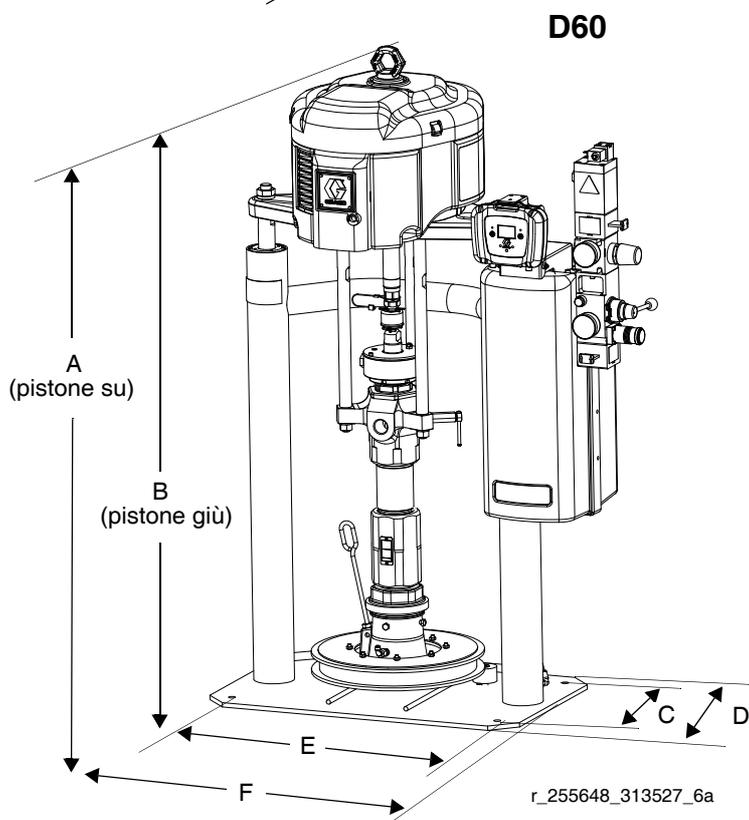
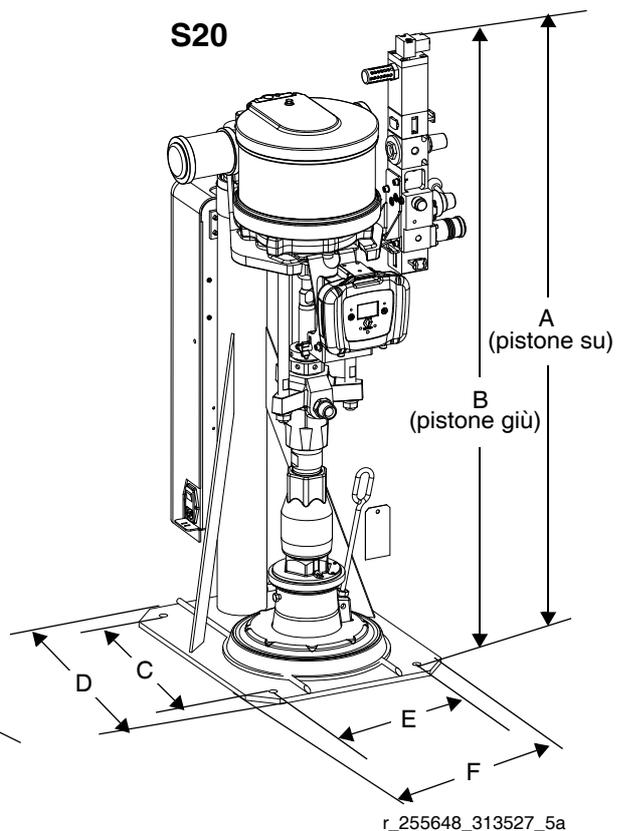
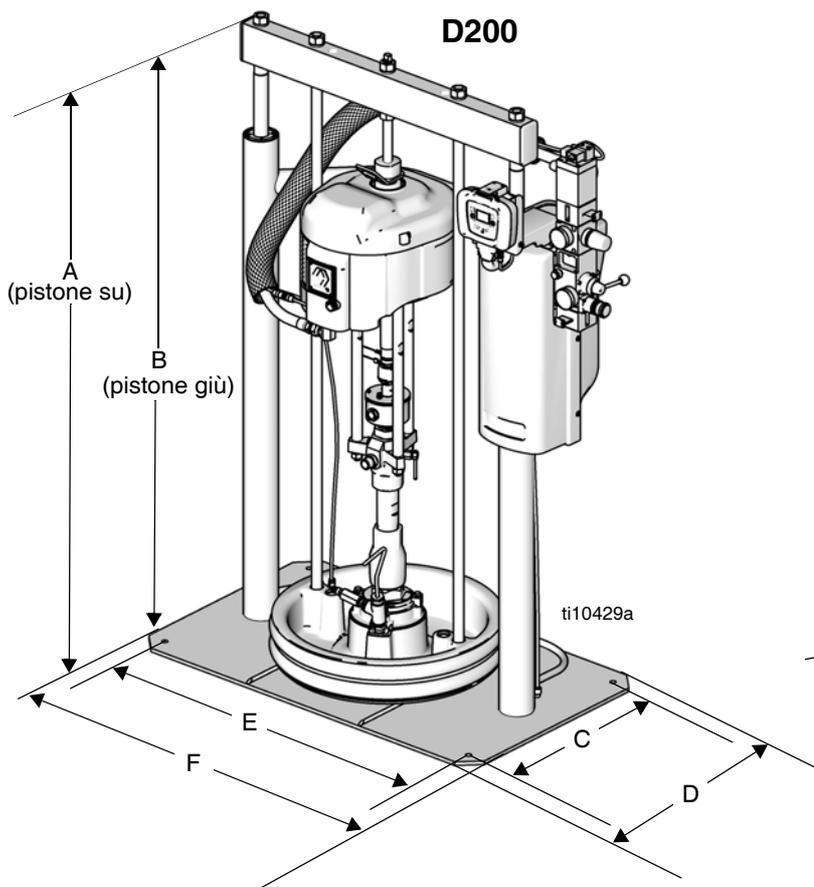
1. Premere e rilasciare  per uscire dalla schermata del contatore di manutenzione scaduto.
2. Eseguire la manutenzione necessaria.
3. Reimpostare il contatore di manutenzione. Vedere **Schermata di impostazioni 2**, pagina 27.

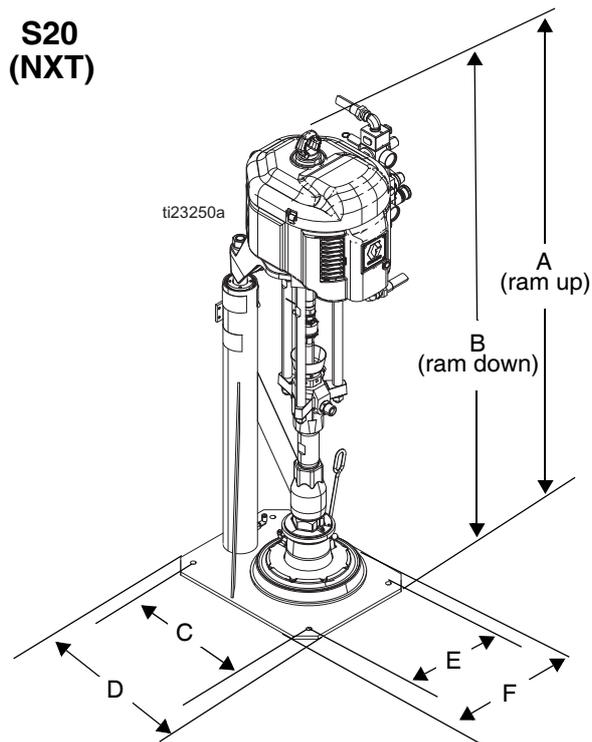
**Tabella 4: Codici diagnostici**

Simbolo	N. codice	Nome codice	Diagnosi	Causa	Codice lampeggiamento LED*	Codice accessorio torre faro
		Fuorigiri	La pompa funziona più velocemente del limite di fuorigiri impostato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pressione dell'aria aumentata.</li> <li>Erogazione del fluido aumentata.</li> <li>Alimentazione del fluido esaurita.</li> </ul>	2	Rosso fisso
	E1	Caduta di potenza superiore	Perdita durante la corsa ascendente.	Premiguarnizioni o valvola del pistone usurati.	7	Giallo fisso
	E2	Caduta di potenza inferiore	Perdita durante la corsa discendente.	Valvola di aspirazione o guarnizione della biella di adescamento usurate.	6	Giallo fisso
	E4	Solenioide scollegato	Il solenoide è scollegato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Solenioide disinserito.</li> <li>Cavi del solenoide danneggiati.</li> </ul>	3	Rosso fisso
	E7	Fusto vuoto	È scattato il sensore di svuotamento del fusto.	Per azzerare, sostituire il fusto vuoto con uno pieno.	4	Rosso fisso
	E7	Livello basso del fusto	È scattato il sensore di livello basso del fusto.	Per azzerare, sostituire il fusto vuoto con uno pieno.	4	Rosso lampeggiante
	E5	Interruttore a lame	Il motore pneumatico ha effettuato diverse corse ascendenti senza alcuna corsa discendente o viceversa.	Interruttori a lame danneggiati o disconnessi.	8	Giallo fisso
		Contatore di manutenzione scaduto	Il contatore di manutenzione è arrivato a 0 dal valore di riferimento.	Dall'ultimo azzeramento sono trascorsi i cicli/galloni/litri specificati dal valore di riferimento.	5	Giallo lampeggiante

\*LED (B, pagina 24) lampeggerà emettendo un codice, quindi fa una pausa, per poi ripetere.

# Dimensioni





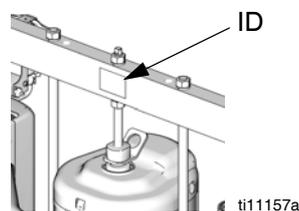
## Dimensioni

Modello pistone	A mm (poll.)	B mm (poll.)	C mm (poll.)	D mm (poll.)	E mm (poll.)	F mm (poll.)
L20c	1752,6 (69)	1117,6 (44)		533,4 (21)		558,8 (22)
<b>S20 (NXT)</b>	84 (2133.6)	59 (1498.6)	16 (406.4)	19 (482.6)	11 (279.4)	17 (431.8)
<b>S20</b>	2133,6 (84)	1498,6 (59)	406,4 (16)	482,6 (19)	279,4 (11)	431,8 (17)
<b>S20c</b>	2286 (90)	1651 (65)		661 (26,0)		562 (22,1)
<b>D60</b>	2260,6 (89)	1498,6 (59)	355,6 (14)	457,2 (18)	609,6 (24)	711,2 (28)
<b>D200</b>	2599 (102,3)	1646 (64,8)	533 (21,0)	635 (25,0)	965 (38,0)	1067 (42,0)
<b>D200s</b>	2769 (109)	1732 (68,2)	584 (23,0)	635 (25,0)	1143 (45,0)	1219 (48,0)

## Peso

Utilizzare la tabella sottostante per identificare il peso massimo per ogni dimensione di piastra disponibile.

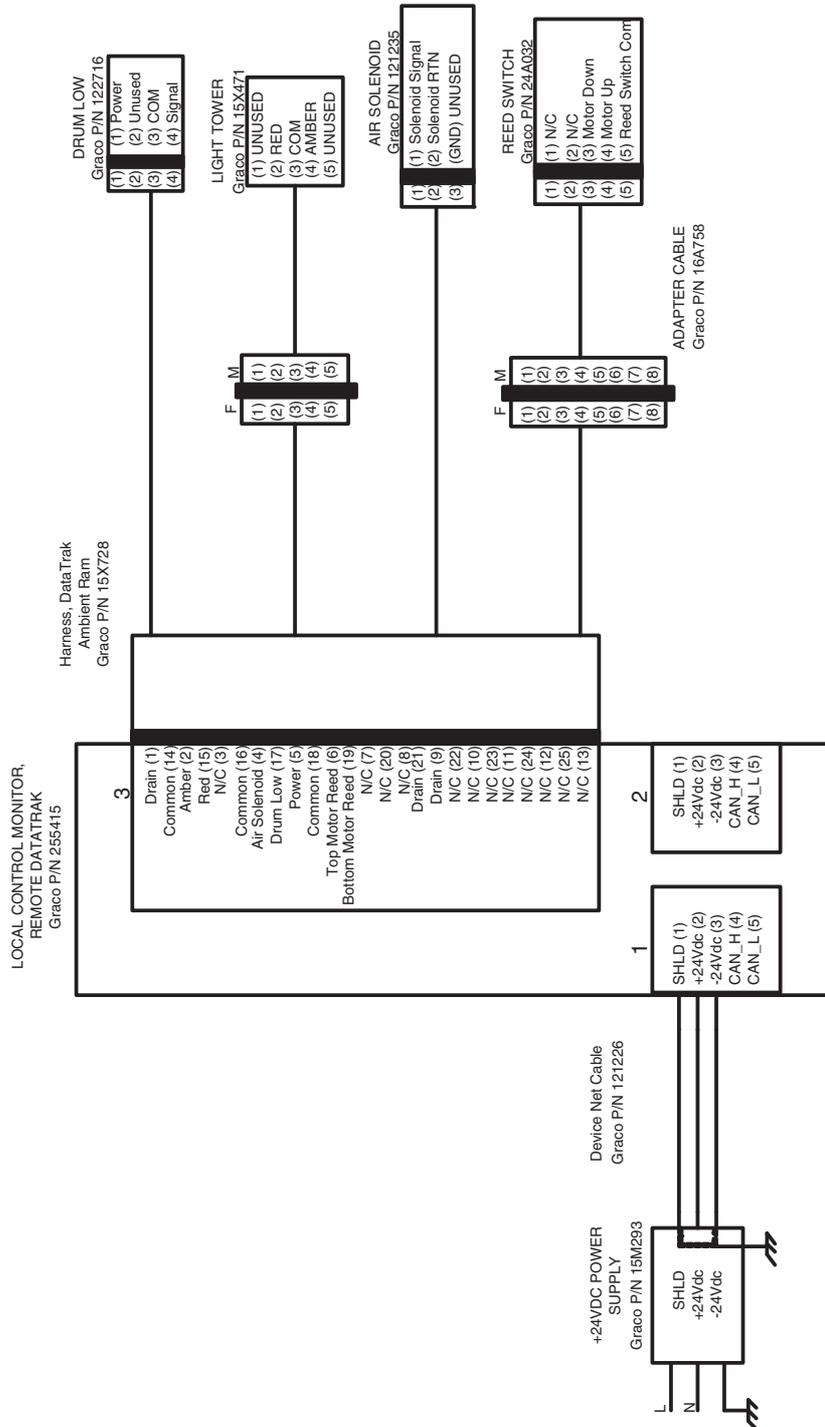
Dimensione piastra Litri (galloni)	Peso massimo kg (lb)
<b>200 (55)</b>	23 (51)
<b>115 (30)</b>	20 (44)
<b>60 (16)</b>	11,3 (25)
<b>30 (8)</b>	9,5 (21)
<b>20 (5)</b>	8,7 (19)



Controllare sulla targhetta identificativa (ID) il peso del sistema di alimentazione.

# Schema

## DataTrak remoto, torre faro, sensore di svuotamento/livello basso del fusto



# Sistemi di alimentazione D200S, D200, S20 e D60

## Istruzioni azionamento



Per l'uso con masse di sigillanti di viscosità medio-alta e materiali adesivi non riscaldati.  
Non indicato per l'utilizzo in aree pericolose.

**Pratiche di sicurezza:** le istruzioni di questa scheda sono di natura riassuntiva e rappresentano solo un servizio al cliente. Non sostituiscono il Manuale operativo. In caso di dubbi sulla sicurezza e il corretto funzionamento dell'apparecchiatura, richiedere il Manuale operativo Graco 313526. È importante leggere e comprendere tutte le istruzioni e i rischi prima di utilizzare l'apparecchiatura.



### AVVERTENZE



#### PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE

Il fluido ad alta pressione dalla pistola, le perdite nei flessibili o nei componenti rotti possono lesionare la pelle. Tali lesioni possono avere l'aspetto di semplici tagli, ma in realtà si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. **Richiedere intervento chirurgico immediato.**

- Non puntare mai la pistola verso qualcuno o su una parte del corpo.
- Non poggiare la mano sull'ugello dello spruzzatore.
- Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio.
- Non spruzzare senza la protezione dell'ugello e la protezione del grilletto installate.
- Inserire sempre la sicura del grilletto quando non si spruzza.
- Attenersi alla **Procedura di rilascio pressione** contenuta nel presente manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchiatura.



#### PERICOLO DA PARTI MOBILI

Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.

- Tenersi lontani dalle parti in movimento.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o coperchi.



#### PERICOLO DI SCHIZZI

Durante lo scarico della piastra, potrebbero verificarsi schizzi.

- Utilizzare la pressione dell'aria minima per rimuovere il fusto.



#### DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE

Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è nell'area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi. L'apparecchiatura di protezione include, tra l'altro:

- Occhiali protettivi
- Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente
- Guanti
- Protezione auricolare

## Avvio e regolazione del pistone



Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita. Quando la pompa è in funzione e quando si solleva e si abbassa il pistone, tenere le dita e le mani lontane dall'aspirazione della pompa e dal bordo del fusto.

1. Chiudere tutti i regolatori e le valvole dell'aria.
  2. Aprire la valvola a guida dell'aria principale e impostare il regolatore dell'aria del pistone a 0,28 MPa (2,8 bar, 40 psi). Impostare la valvola direzionale su SU e lasciar salire il pistone fino all'altezza massima. **Interblocco a 2 pulsanti:** se il sistema dispone di questa funzione, il pistone si fermerà prima di raggiungere il fine corsa massimo. Tenere premuti entrambi i pulsanti per sollevarlo completamente.
  3. Lubrificare le guarnizioni della piastra con grasso o altro lubrificante compatibile con il fluido che verrà pompato.
  4. Rimuovere il coperchio del fusto e livellare la superficie del fluido con un righello.
  5. Collocare un fusto pieno di fluido sulla base del pistone, farlo scorrere fino ai fermi del fusto e centrarlo sotto la piastra.
-  Per evitare danni alle guarnizioni della piastra, non utilizzare fusti ammaccati o danneggiati.
6. Estrarre l'asta di sfiato dalla porta di spurgo della piastra.
  7. Impostare la valvola direzionale su GIÙ e abbassare il pistone finché il fluido non è visibile sulla parte superiore della porta di spurgo della piastra. Impostare il regolatore dell'aria del pistone, se necessario. Impostare la valvola direzionale su folle e chiudere la porta di spurgo della piastra. **Interblocco a 2 pulsanti:** se il sistema dispone di questa funzione, tenere premuti entrambi i pulsanti per iniziare ad abbassare il pistone.

## Avvio e regolazione della pompa



Tenere le mani e le dita lontane dal pistone di adescamento durante il funzionamento e ogni volta che la pompa viene caricata con aria. Seguire la **Procedura di rilascio pressione** prima di controllare, svuotare o pulire il pistone di adescamento.

1. Fornire fluido alla pompa in base ai requisiti del sistema.
2. Chiudere la valvola a guida del motore pneumatico. Impostare il regolatore dell'aria del pistone a circa 0,35 MPA (3,5 bar, 50 psi). Impostare la valvola direzionale su GIÙ.
3. Ridurre la pressione del regolatore del motore pneumatico e aprire la valvola a guida del motore pneumatico.
4. Mettere a punto il regolatore del motore pneumatico finché la pompa non viene avviata.
5. Far funzionare la pompa lentamente fin quando non fuoriesce tutta l'aria e la pompa e i flessibili non sono stati adescati.
6. Rilasciare il grilletto della pistola/valvola e inserire la sicura del grilletto. La pompa deve entrare in stallo contro la pressione.



Per ridurre il rischio di iniezione di fluido, non usare le mani o le dita per coprire il foro di sfiato sulla parte inferiore della valvola di spurgo quando si adescia la pompa. Utilizzare un'impugnatura o una chiave a mezzaluna per aprire e chiudere il tappo dello spurgo.

7. Se la pompa non viene adescata correttamente, aprire leggermente la valvola di spurgo della pompa. Utilizzare il foro di spurgo, sulla parte inferiore della valvola, come valvola di adescamento finché il fluido non è visibile sul foro. Chiudere il tappo.

 Utilizzare sempre la pressione minima del fluido per spurgare l'aria dalla pompa.

8. Quando la pompa e le linee sono state adescate ed è stato fornito adeguato volume e pressione dell'aria, la pompa si avvierà e si arresterà non appena la pistola/valvola viene aperta e chiusa. In un sistema a ricircolo, la pompa accelererà o rallenterà in base alle esigenze, finché l'alimentazione dell'aria non viene interrotta.
9. Utilizzare il regolatore del motore pneumatico per controllare la velocità della pompa e la pressione del fluido. Utilizzare sempre la minima pressione dell'aria necessaria per ottenere i risultati desiderati. Pressioni maggiori causano un'usura prematura dell'ugello e della pompa.

## Sostituzione dei fusti



1. Per arrestare la pompa, chiudere la valvola a guida del motore pneumatico.
2. Impostare la valvola direzionale del pistone su SU per sollevare la piastra e tenere immediatamente premuto il pulsante dell'aria di scarico finché la piastra non fuoriesce del tutto dal fusto. Utilizzare la quantità minima di pressione dell'aria necessaria per estrarre la piastra dal fusto.



Un'eccessiva pressione dell'aria nel fusto del materiale potrebbe causare rotture del fusto e conseguenti lesioni gravi. La piastra deve essere libera di fuoriuscire dal fusto. Non utilizzare l'aria di scarico del fusto con un fusto danneggiato.

3. Rilasciare il pulsante dell'aria di scarico e lasciare che il pistone si sollevi fino all'altezza massima. **Interblocco a 2 pulsanti:** se il sistema dispone di questa funzione, il pistone si fermerà prima di raggiungere il fine corsa massimo. Tenere premuti entrambi i pulsanti per sollevarlo completamente.
4. Rimuovere il fusto vuoto.
5. Ispezionare la piastra e, se necessario, rimuovere tutto il materiale rimanente o l'accumulo di materiale.
6. Passare alla fase 4 di Avvio e regolazione del pistone.

## Funzionamento del DataTrak remoto

### Funzioni principali in modalità di esecuzione

1. Per accedere alla modalità di adescamento, premere e rilasciare .
  - a. Quando viene installato un fusto nuovo, tenere premuto , in modalità di adescamento, per reimpostare il volume rimanente del fusto sul volume del fusto pieno.
  - b. Per uscire dalla modalità di adescamento, premere . Il simbolo di adescamento scompare e il LED smette di lampeggiare; la schermata torna quindi in modalità di esecuzione.
2. Per azzerare il contatore di lavoro totale, tenere premuto  in modalità di esecuzione per 3 secondi.
3. Per accedere alla modalità di impostazione, tenere premuto  per 3 secondi.
4. Per accedere alla modalità diagnostica, premere e rilasciare . Il sistema entrerà in modalità diagnostica solo se sono attivi allarmi/avvertimenti.

Per l'uso con masse di sigillanti di viscosità medio-alta e materiali adesivi non riscaldati.  
Non indicato per l'utilizzo in aree pericolose.

**Pratiche di sicurezza:** le istruzioni di questa scheda sono di natura riassuntiva e rappresentano solo un servizio al cliente. Non sostituiscono il Manuale operativo. In caso di dubbi sulla sicurezza e il corretto funzionamento dell'apparecchiatura, richiedere il Manuale operativo Graco 313526. È importante leggere e comprendere tutte le istruzioni e i rischi prima di utilizzare l'apparecchiatura.



## AVVERTENZE



### PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE

Il fluido ad alta pressione dalla pistola, le perdite nei flessibili o nei componenti rotti possono lesionare la pelle. Tali lesioni possono avere l'aspetto di semplici tagli, ma in realtà si tratta di gravi lesioni che possono portare ad amputazioni. **Richiedere intervento chirurgico immediato.**

- Non puntare mai la pistola verso qualcuno o su una parte del corpo.
- Non poggiare la mano sull'ugello dello spruzzatore.
- Non interrompere né deviare perdite con la mano, il corpo, i guanti o uno straccio.
- Non spruzzare senza la protezione dell'ugello e la protezione del grilletto installate.
- Inserire sempre la sicura del grilletto quando non si spruzza.
- Attenersi alla **Procedura di rilascio pressione** contenuta nel presente manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchiatura.



### PERICOLO DA PARTI MOBILI

Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.

- Tenersi lontani dalle parti in movimento.
- Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o coperchi.



### PERICOLO DI SCHIZZI

Durante lo scarico della piastra, potrebbero verificarsi schizzi.

- Utilizzare la pressione dell'aria minima per rimuovere il fusto.



### DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE

Indossare una protezione adeguata durante il funzionamento, la manutenzione o quando si è nell'area di lavoro del macchinario per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi. L'apparecchiatura di protezione include, tra l'altro:

- Occhiali protettivi
- Indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente
- Guanti
- Protezione auricolare

## Avvio e regolazione del pistone



Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita. Quando la pompa è in funzione e quando si solleva e si abbassa il pistone, tenere le dita e le mani lontane dall'aspirazione della pompa e dal bordo del fusto.

1. Chiudere tutti i regolatori e le valvole dell'aria.
2. Impostare la valvola direzionale dell'elevatore su SU e lasciar salire il pistone fino all'altezza massima.
3. Lubrificare le guarnizioni della piastra con grasso o altro lubrificante compatibile con il fluido che verrà pompato.
4. Rimuovere il coperchio del fusto e livellare la superficie del fluido con un righello.
5. Collocare un fusto pieno di fluido sulla base del pistone, farlo scorrere fino ai fermi del fusto e centrarlo sotto la piastra.
  - Per evitare danni alle guarnizioni della piastra, non utilizzare fusti ammaccati o danneggiati.
6. Estrarre l'asta di sfiato dalla porta di spurgo della piastra.
7. Impostare la valvola direzionale dell'elevatore su GIÙ e continuare ad abbassare il pistone finché il fluido non è visibile sulla porta di spurgo della piastra. Chiudere la porta di spurgo della piastra.

## Avvio e regolazione della pompa



Tenere le mani e le dita lontane dal pistone di adescamento durante il funzionamento e ogni volta che la pompa viene caricata con aria. Seguire la **Procedura di rilascio pressione** prima di controllare, svuotare o pulire il pistone di adescamento.

1. Fornire fluido alla pompa in base ai requisiti del sistema.
2. Chiudere la valvola del motore pneumatico. Impostare la valvola direzionale su GIÙ.
3. Ridurre la pressione del regolatore del motore pneumatico e aprire la valvola di intercettazione del motore pneumatico.
4. Mettere a punto il regolatore del motore pneumatico finché la pompa non viene avviata.
5. Far funzionare la pompa lentamente fin quando non fuoriesce tutta l'aria e la pompa e i flessibili non sono stati adescati.
6. Rilasciare il grilletto della pistola/valvola e inserire la sicura del grilletto. La pompa deve entrare in stallo contro la pressione.



Per ridurre il rischio di iniezione di fluido, non usare le mani o le dita per coprire il foro di sfiato sulla parte inferiore della valvola di spurgo quando si adescano la pompa. Utilizzare un'impugnatura o una chiave a mezzaluna per aprire e chiudere il tappo dello spurgo.

7. Se la pompa non viene adescata correttamente, aprire leggermente la valvola di spurgo della pompa. Utilizzare il foro di spurgo, sulla parte inferiore della valvola, come valvola di adescamento finché il fluido non è visibile sul foro. Chiudere il tappo.

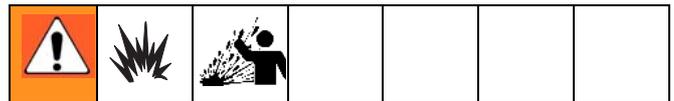
 Utilizzare sempre la pressione minima del fluido per spurgare l'aria dalla pompa.

8. Quando la pompa e le linee sono state adescate ed è stato fornito adeguato volume e pressione dell'aria, la pompa si avvierà e si arresterà non appena la pistola/valvola viene aperta e chiusa. In un sistema a ricircolo, la pompa accelererà o rallenterà in base alle esigenze, finché l'alimentazione dell'aria non viene interrotta.
9. Utilizzare il regolatore del motore pneumatico per controllare la velocità della pompa e la pressione del fluido. Utilizzare sempre la minima pressione dell'aria necessaria per ottenere i risultati desiderati. Pressioni maggiori causano un'usura prematura dell'ugello e della pompa.

## Sostituzione dei fusti



1. Per arrestare la pompa, chiudere la valvola del motore pneumatico.
2. Impostare la valvola direzionale dell'elevatore su SU per sollevare la piastra e tenere immediatamente premuto il pulsante dell'aria di scarico finché la piastra non fuoriesce del tutto dal fusto. Utilizzare la quantità minima di pressione dell'aria necessaria per estrarre la piastra dal fusto.



Un'eccessiva pressione dell'aria nel fusto del materiale potrebbe causare rotture del fusto e conseguenti lesioni gravi. La piastra deve essere libera di fuoriuscire dal fusto. Non utilizzare l'aria di scarico del fusto con un fusto danneggiato.

3. Rilasciare il pulsante dell'aria di scarico e lasciare che il pistone si sollevi fino all'altezza massima.
4. Rimuovere il fusto vuoto.
5. Ispezionare la piastra e, se necessario, rimuovere tutto il materiale rimanente o l'accumulo di materiale.
6. Passare alla fase 4 di Avvio e regolazione del pistone.

## Dati tecnici

Pressione pneumatica in ingresso massima (sistema di alimentazione)/dimensioni ingresso dell'aria

L20c - elevatore 5,1 cm (2 poll.), 20 l (5 gal.) . . . . .	0,7 MPa (7 bar, 100 psi)/1/2 npsm (f)
S20 - colonna singola 7,6 cm (3 poll.), 20 l (5 gal.) . . . . .	0,9 MPa (9 bar, 125 psi)/1/2 npsm (f)
D60 - colonna doppia 7,6 cm (3 poll.), 60 l (16 gal.), 20 l (5 gal.), 115 l (30 gal.) . . . . .	1,0 MPa (10 bar, 150 psi)/3/4 npsm (f)
D200 – colonna doppia 7,6 cm (3 poll.), 200 l (55 gal.), 115 l (30 gal.), 60 l (16 gal.), 30 l (8 gal.), 20 l (5 gal.) . . . . .	1,0 MPa (10 bar, 150 psi)/3/4 npsm (f)
D200s - colonna doppia 16,5 cm (6,5 poll.), 200 l (55 gal.), 115 l (30 gal.) . . . . .	0,9 MPa (9 bar, 125 psi)/3/4 npsm (f)

Fluido, pressione di esercizio dell'aria e peso massimi (pompano) . . . . .

Per le unità pompa Check-Mate, consultare il manuale 312376.

Per le unità pompa Dura-Flo, consultare i manuali 311826, 311828, 311833.

Parti a contatto con il fluido della pompa

Per le pompanti Check-Mate, consultare il manuale 312375.  
Per le pompanti Dura-Flo, consultare i manuali 311717, 311825, 311827.

**Codici piastre** (vedere pagina 7): numero parte, parti a contatto con il fluido

**B:** 257727, 20 l (5 gal.)  
**J:** 257732, 30 l (8 gal.)  
**S:** 257737, 60 l (16 gal.) . . . . .

Nichel elettrolitico, poliuretano, nitrile, acciaio al carburo, polietilene, acciaio al carburo placcato in zinco, buna, acciaio inossidabile 316, 17-4PH

**C:** 257728, 20 l (5 gal.)  
**K:** 257733, 30 l (8 gal.)  
**T:** 257740, 60 l (16 gal.) . . . . .

Nichel elettrolitico, poliuretano, acciaio al carburo, polietilene, nitrile, acciaio al carburo placcato in zinco, buna, acciaio inossidabile 316, 17-4PH

**F:** 257729, 20 l (5 gal.)  
**L:** 257734, 30 l (8 gal.)  
**U:** 257738, 60 l (16 gal.) . . . . .

Acciaio inossidabile, poliuretano, nitrile rivestito in PTFE, polietilene, nitrile, PTFE, acciaio inossidabile 303, 304, 316, 17-4PH

**G:** 257730, 20 l (5 gal.)  
**M:** 257735, 30 l (8 gal.)  
**W:** 257739, 60 l (16 gal.) . . . . .

Nichel elettrolitico, elastomero rinforzato con aramide, PSA a base di gomma, nitrile, polietilene, acciaio al carburo placcato in zinco, buna, acciaio al carburo 1018, acciaio inossidabile 304, 316, 17-4PH

**H:** 257731, 20 l (5 gal.)  
**R:** 257736, 30 l (8 gal.)  
**Y:** 257741, 60 l (16 gal.) . . . . .

Nichel elettrolitico, elastomero rinforzato con aramide, PSA a base di gomma, poliuretano, polietilene, nitrile, acciaio al carburo placcato in zinco, buna, acciaio al carburo 1018, acciaio inossidabile 304, 316, 17-4PH

**7:** 255661, 115 l (30 gal.) . . . . .

acciaio al carburo placcato in zinco, EPDM, acciaio inossidabile, fluoroelastomero

**8:** 255662, 200 l (55 gal.) . . . . .

PTFE, EPDM, alluminio rivestito in PTFE, acciaio al carburo placcato in zinco, acciaio inossidabile 316

**9:** 255663, 200 l (55 gal.) . . . . .

EPDM, alluminio, acciaio al carburo placcato in zinco, acciaio inossidabile 316

**A:** 255664, 200 l (55 gal.) . . . . .

PTFE, neoprene, alluminio, acciaio al carburo placcato in zinco, acciaio inossidabile 316

**D:** 24Y343, 200 l (55 gal.) . . . . .

Flessibile in EPDM, alluminio, acciaio al carburo placcato in zinco, acciaio inossidabile 316

Intervallo della temperatura ambiente operativa (sistema di alimentazione)

0- 49 °C (32-120 °F)

Dati sulla rumorosità . . . . .

Consultare il manuale del motore pneumatico separato.

Requisiti dell'alimentazione elettrica esterna (DataTrak)

Unità di alimentazione CA . . . . .

100-240 V CA, 50/60 Hz, monofase, assorbimento massimo 1,2 A.

Unità di alimentazione CC . . . . .

24 V CC, assorbimento massimo 1,2 A.

# Garanzia standard Graco

La Graco garantisce all'acquirente originale che tutta l'apparecchiatura descritta nel presente documento, fabbricata dalla Graco e con il suo marchio, sia esente, alla data della vendita, da difetti del materiale e di manodopera. Con l'eccezione di eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate dalla Graco, la Graco, per un periodo di dodici mesi dalla data di acquisto, riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che la Graco stessa riconoscerà come difettosa. La presente garanzia è applicabile solo quando l'apparecchiatura è installata, funzionante e sottoposta a manutenzione secondo le raccomandazioni scritte della Graco.

Questa garanzia non copre, e la Graco non sarà responsabile di, usura e danni generici o guasti, danni o usura causati da installazioni non corrette, uso improprio, errata applicazione, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o non corretta, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con parti non Graco. La Graco non sarà neanche responsabile di eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti dalla Graco o da progettazioni, manifatture, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errati di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti dalla Graco.

Questa garanzia è valida solo se l'apparecchiatura difettosa viene restituita ad un distributore Graco in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, la Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'apparecchiatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Se l'apparecchiatura ispezionata non riporta difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni verranno eseguite a un costo ragionevole che può includere il costo delle parti di ricambio, della manodopera e del trasporto.

**LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, TRA CUI EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI.**

L'unico obbligo della Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che non sarà disponibile alcun altro rimedio (incluso ma non limitato a danni accidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita incidentale o consequenziale). Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

**LA GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DALLA GRACO.** Questi articoli venduti, ma non prodotti dalla Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. La Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di tali garanzie.

La Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte della Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza della Graco o altro.

## Informazioni Graco

Per informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito [www.graco.com](http://www.graco.com).

Per informazioni sui brevetti, visitare il sito Web [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PER INVIARE UN ORDINE**, contattare il distributore Graco o telefonare per individuare il distributore più vicino.  
**Telefono:** +1-612-623-6921 **o numero verde:** +1-800-328-0211 **Fax:** +1-612-378-3505

*Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute in questo documento sono basate sulle informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione.*

*La Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.*

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 313526

**Sede generale Graco:** Minneapolis (USA)

**Uffici internazionali:** Belgio, Cina, Giappone, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
**Copyright 2009, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco sono certificati come ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisione N, aprile 2018